



# hard 06/21

Aktuelles aus unserer Marktgemeinde



**Aus der Gemeinde**  
Neuer Leiter der  
Gemeindeverwaltung



**Aus der Gemeinde**  
Gemeinde übernimmt  
die Schülerbetreuung



**Umwelt & Nachhaltigkeit**  
Hohentwiel-Park wird  
zur Bienenweide



**Soziales**  
Brockenhaus –  
Ort der Begegnung



**Kultur**  
Jubiläum: 25 Jahre  
Harder Rathaus

Özlem Gülmez  
Privatkundenberaterin



# #traumauto

Finanzieren, einsteigen und losfahren.  
Jetzt mit top Leasing-Konditionen.

# „Mit einem Mix aus bewährten und neuen Kräften ist unser Team wieder gut aufgestellt.“

## Liebe Harderinnen und Harder!

In dieser Ausgabe darf ich Ihnen unseren neuen Amtsleiter und neue Schlüsselkräfte vorstellen. Mit einem Mix aus bewährten und neuen Kräften ist unser Team nun wieder gut aufgestellt. Damit setze ich auch ein Signal des Vertrauens in die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die schon vor meiner Zeit eingestellt wurden und gute Arbeit leisten. (Seite 4)

Nach 37 Jahren als Legalisator der Gemeinde hat Hardy Kohlhaupt diese Funktion mit Ende April zurückgelegt. Um in Hard weiterhin diesen besonderen Service zu bieten, übernimmt Mathias Becvar nun die Funktion als Legalisator. Termine können bürgerfreundlich im Rathaus vereinbart werden. (Seite 5).

Gegenseitiger Respekt und Rücksichtnahme sind das Um und Auf des guten Zusammenlebens in einer Gemeinde. Daher finden sich in dieser Ausgabe Informationen zu den jährlich wiederkehrenden Dauerbrennern „Rasenmähen – wann erlaubt?“ und „Heckenschnitt“ (Seite 12).

*Martin Staudinger*  
Ihr Bürgermeister  
**Martin H. Staudinger**



Foto: Marcel Mayer

## Aus dem Inhalt

<b>Aus der Gemeinde</b>	
■ Neuer Leiter der Gemeindeverwaltung	04
■ Gemeinde übernimmt Schülerbetreuung	05
■ Neuer Legalisator der Gemeinde	05
■ Neues Mitglied im Gemeindevorstand	06
■ Strandbad und FKK-Strand: Eintritts-Tickets online kaufen	06
■ Bericht aus der Gemeindevertretung	08
<b>Mobilität &amp; Sicherheit</b>	
■ Lückenschluss im Radwegenetz	11
■ Mehr Sicherheit für Fußgänger am See	11
<b>Umwelt &amp; Nachhaltigkeit</b>	
■ Es wird wieder Zeit für den Heckenschnitt	12
■ Wann ist das Rasenmähen erlaubt?	12
■ FLORA-Bewerb: Prächtige Gärten gesucht	13
■ Abfall vermeiden – Abfall trennen: Sperrmüll	14
■ Hohentwiel-Park wird zur Bienenweide	15
■ Recyclinghof: Das müssen Sie beachten	15
<b>Wirtschaft</b>	
■ Unabhängige Wohnbaufinanzierung: SIMA GmbH neu in Hard	16
<b>Soziales</b>	
■ Frühstücksgruß für pflegende Angehörige	18
■ Brockenhaus – Ort der Begegnung	18
<b>Jugend &amp; Familie</b>	
■ Buchempfehlungen des Bücherei-Teams	19
■ Neue Spiele zur Umweltwoche in der Spielothek	19
<b>Vereine</b>	
■ Die Singgemeinschaft in Zeiten von Corona	21
■ „Handball Specials“ auf Kaiserfahrt	21
■ Neue Brennerei für den Obst- und Gartenbauverein Hard	22
■ Fischereiverein erhob Fischarten in Bächen	22
■ Verein „Arbeitsgruppe Eine Welt Hard“ mit neuem Vorstand	23
<b>Sport</b>	
■ Drei Neuzugänge beim HC Hard	23
<b>Kultur</b>	
■ 25 Jahre Harder Rathaus	24
■ Suchbilder: Erkennen Sie diese Personen?	26
<b>Termine / Service</b>	
	29
<b>Jubilare</b>	
	35

# „Wir möchten die Entwicklung der Gemeinde positiv mitgestalten“

In seiner Sitzung am 18. Mai hat der Gemeindevorstand einstimmig dem Vorschlag von Bürgermeister Martin Staudinger zugestimmt und Dr. Florian Müller zum neuen Leiter der Gemeindeverwaltung der Marktgemeinde Hard ernannt. Auch weitere Schlüsselpositionen wurden neu besetzt.

Dr. Florian Müller ist seit dem Frühjahr 2017 Teil des Rathaus-Teams. Der 37-jährige Lustenauer studierte in Innsbruck Rechtswissenschaften und Wirtschaftsrecht und verstärkte seit Mai 2017 zunächst das Team des Bauamtes der Gemeinde im Bereich Standort- und Liegenschaftsmanagement. Ab April 2019 leitete er die Finanzabteilung und war stellvertretender Amtsleiter.

„Es freut mich sehr, dass es uns gelungen ist, mit Dr. Florian Müller einen hoch qualifizierten und bewährten Mitarbeiter für die sehr verantwortungsvolle und vielschichtige Aufgabe als Amtsleiter zu gewinnen“, erklärt Bürgermeister Martin Staudinger.

Da der Werdegang des neuen Amtsleiters bei der Gemeinde von der Sachbearbeitung bis zur Amtsleitung führte, hat er eine klare Vorstellung von seiner neuen Tätigkeit: „Ich möchte ein konstruktives Bindeglied zwischen der Politik und der Verwaltung sein“, so Dr. Florian Müller.

## ■ Weitere Schlüsselkräfte

In der Sitzung des Gemeindevorstandes am 18. Mai wurden noch weitere Personalentscheidungen beschlossen. Als stellvertretender Amtsleiter rückt der studierte Jurist Mag. Christian Mungenast nach, welcher bereits die Abteilung „Gemeindeentwicklung & Recht“ leitet. Dazu gehören u. a. die Bereiche Raumplanung, Mobilität, Umwelt, Bauen, Gebäude und Liegenschaften.

Mag. Kathrin Fitz aus Lustenau absolvierte ab August 2020 ein Verwaltungspraktikum im Bereich „Liegenschaft & Recht“. Nach Abschluss ihres Studiums wechselt die Juristin nun in den Fachbereich Baurecht.

Als Nachfolger von Dr. Florian Müller als Leiter des Fachbereiches „Finanzen & IT“ wurde David Lindner in den Ge-



**Auf weiterhin gute Zusammenarbeit: Bürgermeister Martin Staudinger und der neue Amtsleiter Dr. Florian Müller**



**Mag. Christian Mungenast wurde zum stellvertretenden Amtsleiter ernannt, Mag. Kathrin Fitz wechselte in den Fachbereich Baurecht, David Lindner ist neuer Leiter der Abteilung „Finanzen & IT“ und Stefanie Spettel B. A. wechselte ganz in die Finanzabteilung.**

meindedienst aufgenommen. Der gebürtige Tiroler bringt viel Berufserfahrung in der Unternehmensleitung und -beratung, sowie als Berufsanwärter in der Steuerberatung mit.

Stefanie Spettel B. A., die vor zwei Jahren bei der Gemeinde begonnen hat und zuletzt in den Bereichen Finanzen

und Steuern tätig war, wechselt nun ganz in die Finanzabteilung. Somit ist das Team auch dort wieder komplett.

„Ich freue mich, dass wir unser Team rasch mit einem Mix aus bewährten und neuen Kräften neu aufgestellt haben“, so Bürgermeister Martin Staudinger abschließend.

# Schülerbetreuung ab Herbst in Gemeindehand

Wie alle Städte und größeren Gemeinden in Vorarlberg wird die Gemeinde Hard die Betreuung der Schülerinnen und Schüler ab dem kommenden Schuljahr selbst organisieren.

Durch die Übernahme der Schülerbetreuung ab dem kommenden Schuljahr 2021/22 ist es der Gemeinde Hard künftig möglich, kurzfristiger und schneller auf notwendige Änderungen zu reagieren. Gleichzeitig kann die Betreuung effektiver und kosteneffizienter gestaltet werden.

## Herzlich willkommen im Rathaus-Team!

Mit Bettina Rensi und Bettina Gmeiner konnten zwei kompetente Fachkräfte für die Koordinierung der Schülerbetreuung gewonnen werden. Wir wünschen unseren zwei Neuzugängen viel Erfolg bei ihrer neuen Aufgabe.

Bettina Rensi aus Nenzing ist Magistra der Erziehungs- und Bildungswissenschaft und absolvierte Zusatzausbildungen in den Bereichen systemische Beratung und Traumpädagogik. In den vergangenen zehn Jahren war die Mutter einer 15-jährigen Tochter in der Stiftung Jupident tätig, u. a. als Lerngrup-



Neu im Rathaus-Team: Bettina Rensi (l.) und Bettina Gmeiner

penleiterin für Kinder. In ihrer Freizeit widmet sie sich gerne dem Lesen, Reisen und Musizieren.

Bettina Gmeiner ist Mutter einer siebenjährigen Tochter, legte 2009 erfolgreich die Externistenmatura ab und befindet sich derzeit bei ihrem Fernstudium der Bildungswissenschaft auf der Zielgeraden. In den letzten drei Jahren war die Wolfurterin als Standortleiterin und Koordinatorin der Schülerbetreuung an der Schule am See tätig. Zu ihren Hobbys zählen Sport und Musik.

## Neuer Legalisator nimmt Arbeit auf

37 Jahre lang war Leonhard Kohlhaupt in Hard als Legalisator tätig. Per Ende April hat er diese Funktion nun zurückgelegt. Wir bedanken uns herzlich für seinen jahrzehntelangen Einsatz im Dienste der Harderinnen und Harder.

Um diese Dienstleistung weiterhin anbieten zu können, wurde ein Nachfolger gesucht – und gefunden: Vom Oberlandesgericht Innsbruck wird Gemeindevorarbeiter Mathias Becvar zum neuen Legalisator der Gemeinde Hard bestellt. Als solcher ist er dann für die Beglaubigung von Unterschriften auf Urkunden für das Grundbuch (Kaufverträge und Darlehensverträge) zuständig. Dadurch ist eine Beglaubigung der Unterschrift durch einen Notar nicht notwendig. Der Legalisator führt aber keine rechtliche Überprüfung des Vertrages durch.



Mathias Becvar ist neuer Legalisator der Gemeinde Hard

Terminvereinbarungen sind möglich unter: T 697-255 oder per Mail an mathias.becvar@hard.at

## 3D-Drucker für die Mittelschule

Kürzlich unterstützte die Firma Alpa die Mittelschule Mittelweiherburg mit einem 3D-Drucker. Mit ihrem neuen Arbeits- und Lerngerät können die Schülerinnen und Schüler künftig ihre Ideen nicht nur zeichnen, sondern in Folge auch programmieren und dann per 3D-Drucker als fertiges Produkt ausdrucken. So finden Theorie und Praxis zusammen und werden im wahrsten Sinne des Wortes greifbar. Direktor Christian Höpferger dankt der Firma Alpa im Namen der Mittelschule Mittelweiherburg herzlich für die Unterstützung.



Die Freude über den 3D-Drucker ist bei Dir. Christian Höpferger, EDV-Lehrer Klaus Zanetti und den Schülern groß.

## Schüleröffnung verzögert sich

Die derzeitigen Lieferengpässe im Bau- und Baunebengewerbe haben auch Auswirkungen auf die Sanierung der Mittelschule Mittelweiherburg. Da eine Fertigstellung im September 2021 nicht garantiert werden kann, soll die Eröffnung – in Absprache mit der Schulleitung – nach den Energieferien 2022 erfolgen. Die Turnhalle der Mittelschule soll der Volksschule Mittelweiherburg und Vereinen aber bereits zum Schulbeginn im September 2021 zur Verfügung stehen.



Der Eröffnungstermin der Mittelschule wurde verschoben.



## Spiel, Spaß und Bewegung

Im Kindi Wallstraße wartet seit kurzem ein besonderes Angebot auf die Kinder: Jeden Dienstagnachmittag werden im Freien oder im großen Turnsaal verschiedene sportliche Aktivitäten angeboten. Die Kinder können so jede Menge Erfahrungen beim Turnen, Geräteturnen, Yoga und Ballspielen machen. Das Interesse der Kinder ist so groß, dass der Bewegungsnachmittag in zwei Gruppen durchgeführt wird. ■

# Neues Mitglied im Gemeindevorstand

In der Sitzung der Gemeindevertretung am 21. April wurde Gemeindevertreter Vedat Coskun als Nachfolger von Bgm. Martin Staudinger in den Gemeindevorstand gewählt.

Die Wahl wurde nötig, nachdem Bgm. Martin Staudinger im Gemeindevorstand zwar weiterhin den Vorsitz führt, aber auf sein Stimmrecht verzichtet.

Für Vedat Coskun von „Mitanand für Hard“ hat Hard eine besondere Bedeutung, lebte er mit seiner Familie doch zunächst im einstigen „Löwen“, als er mit 12 Jahren von der Türkei nach Vorarlberg kam. Nach Hard hat es ihn auch später wieder gezogen: Seit 2011 lebt der Maschinenmechaniker mit seiner Frau und zwei Kindern wieder hier und engagiert sich nicht nur in der Gemeindepolitik, sondern auch bei der Ortsfeuerwehr.

Vedat Coskun freut es sehr, als Gemeindevorstand in Hard mitwirken zu kön-



Der neue Gemeinderat Vedat Coskun

nen und auf ein gemeinsames Miteinander. „Es ist mir sehr wichtig, mit allen Fraktionen gut zusammenzuarbeiten und zum Vorteil der Gemeinde und ihrer Bürgerinnen und Bürger gute Arbeit zu leisten“, so der neue Gemeinderat. ■

# Den Sommer in vollen Zügen genießen

Mit etwas Verspätung konnten die Bäder ihre Tore am 19. Mai öffnen. Badespaß für Groß und Klein steht somit nichts mehr im Wege. Der Besuch ist allerdings mit einigen Hygiene- und Sicherheitsmaßnahmen verbunden, die bis voraussichtlich 30. Juni gelten.



Im Strandbad ist Badespaß für Jung und Alt garantiert

Das Team der Harder Sport- und Freizeitanlagen bittet alle Besucherinnen und Besucher folgende Bestimmungen zu beachten:

- Einlass ist nur für geimpfte, getestete oder genesene Personen möglich. Es finden Kontrollen im Eingangsbereich statt. Ausgenommen sind Kinder bis zum vollendeten 10. Lebensjahr und Kinder, die die Volksschule besuchen. Um lange Warteschlangen zu vermeiden, wird darum gebeten, die Nachweise bereit zu halten.
- In allen Innenbereichen (z. B. WCs, Umkleiden etc.) gilt eine FFP2-Maskenpflicht.
- Ein Abstand von mindestens 2 Metern gegenüber Personen, die nicht im gemeinsamen Haushalt leben, ist grundsätzlich einzuhalten.

Informationen über aktuelle Maßnahmen entnehmen Sie bitte der Homepage

der Harder Sport- und Freizeitanlagen unter [www.hard-sport-freizeit.at](http://www.hard-sport-freizeit.at)

### ■ Neu ab Juni: Online-Tickets

Ab Juni haben Besucherinnen und Besucher des Strandbades und des FKK-Strandes die Möglichkeit, Tickets auch bequem von zu Hause aus zu kaufen. Den Zugang zum Webshop finden sie unter [www.hard-sport-freizeit.at](http://www.hard-sport-freizeit.at). Zusätzlich gibt es die Möglichkeit, mittels QR-Code direkt zum Ticketkauf zu gelangen.

Über den Shop können Einzeltickets erworben werden, die Ihnen nach dem Kauf zum Selbstaussdruck oder in digitaler Form auf ihrem Smartphone zur Verfügung stehen. Der Barcode wird beim Eintreten wie gewohnt gescannt. Weitere Informationen finden Sie ebenfalls auf der Homepage der Harder Sport- und Freizeitanlagen. ■

QR-Code FKK



QR-Code Strandbad



**matthias kucera**  
**ruth kucera-dörler**  
**esra nass yücel**  
**carmen thaler**  
**dijana kalinovic**  
**lukas kucera**



abart - Fotografie: Karin Nustbauer

kucera-rechtsanwälte.at

**KUCERA**

**Dr. Allgäuer**  
**Realitäten GmbH**

- ▶ **Realitäten**
- ▶ **Sachverständiger**

## Es ist nicht alles Gold was glänzt!



Möglich, dass auch Sie zu denen zählen, die mit Immobilienmaklern keine besonders gute Erfahrung gemacht haben. Aus unterschiedlichsten Gründen.

Vielleicht, weil Ihnen das Blaue vom Himmel versprochen wurde ...  
 vielleicht, weil Ihr Vertrauen ausgenutzt wurde ...  
 vielleicht, weil Sie endlos vertröstet wurden ...

### Eine gute Adresse für Ihre Anliegen und Wünsche:

Als gerichtlich beeideter Sachverständiger kennen wir alle Belange des Immobiliengeschäftes bestens. Fordern Sie unverbindlich unseren Ratgeber:  
**„Wie man eine Immobilie verkauft. Makellos.“** an.



Dr. Thomas Allgäuer  
 Geschäftsführer

Foto: MEDART | www.medart.at

Dr. Allgäuer Realitäten GmbH | Bundesstraße 32a | 6923 Lauterach | Tel. 05574 / 84 233 | [www.allgaeuer-realitaeten.at](http://www.allgaeuer-realitaeten.at)

# Bericht aus der Gemeindevertretung

... über die am 21. April unter dem Vorsitz von Bürgermeister Martin H. Staudinger im Spannrahmen stattgefundene Sitzung.

## ■ Berichte und Mitteilungen

Bgm. Dr. Martin H. Staudinger berichtet über das Ableben von Militärpfarrer Mag. Otto Krepper, der viele Jahre auch in Hard als Priester aktiv war. Die Gemeindevertretung ehrt ihn durch eine Schweigeminute.

Covid-19: Die Infektionszahlen sind in den letzten Wochen wieder auf über 50 aktive Fälle angestiegen. Nun wurde die wöchentliche Testkapazität in Hard von 1.320 auf 1.460 erhöht. Außerdem wurden freiwillige Selbsttests an Kindergartentkinder, Vereine und Kleinbetriebe ausgegeben.

Bei der Hohentwiel wurde Benno Gmür als neuer interimistischer Geschäftsführer eingerichtet. Die bisherige HSG soll in die Historische Schifffahrt Bodensee (HSB) (für beide Schiffe) umbenannt werden, an der die Marktgemeinde Hard nicht mehr mit 75 %, sondern nur noch mit 10 % beteiligt ist. Als zusätzlicher Partner soll auch die (Schweizer) SBS Schifffahrt beteiligt sein. Es soll eine Liegeplatzvereinbarung abgeschlossen werden, die die Schiffe langfristig an Hard bindet.

Gemeindeentwicklung: Beim Stadelmann-Haus soll eine gemeinsame Entwicklung mit Fam. Peter und Joe Welte umgesetzt werden. Bei der Dorfseele sind zwei Standortentwicklungen geplant: Areal Gasthof Löwen und Kreuzschwesterhaus, wobei die Gemeinde die Rahmenbedingungen definiert, sowie Schulen Markt. Mittels Ausschreibung sollen externe Umsetzungskonzepte eingeholt werden.

Michael Pölzer berichtet, dass die Sanierung der Mittelschule Mittelweiherburg coronabedingt (Lieferengpässe) erst mit Ende des Jahres abgeschlossen werden kann. Die Schule wird in Abstimmung mit dem Direktor daher erst in den Semesterferien übersiedeln. Der Eröffnungstermin wird verschoben. Die Sporthalle wird fristgerecht fertiggestellt.

Bei der technischen Ausarbeitung des Konstruktionsaufbaus der Fassadenplattensanierung wurde der Vorschlag gemacht, anstatt einer Alu-Unterkonstruktion, eine Holzunterkonstruktion zu verwenden. Diese Möglichkeit ist technisch besser, ökologisch nachhaltiger und kostengünstiger.

Der Yachtclub Hard hätte die Gelegenheit, eine alte Fähre zu kaufen, zu restaurieren, am Ende des Steges im Wasser zu platzieren und als Clubheim zu nutzen. Die Sanitäranlagen könnten auch von Hafenenutzern genutzt werden.

Die Schülerbetreuung soll künftig nicht mehr extern, sondern direkt von der Marktgemeinde Hard organisiert werden. Der Start ist für Herbst vorgesehen.

Personelles: Amtsleiter Martin Vergeiner wird zur Marktgemeinde Wolfurt, Martin Amann zur Gemeinde Altach und Juliane Rützler zur Firma Haberkorn wechseln. Die Stellen wurden offiziell ausgeschrieben. Florian Müller wird die interimistische Amtsleitung übernehmen.

Die Freie Bürgerpartei Hard hat eine Anfrage zu möglichen Verschlechterungen der Arbeitsumstände der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter nach Übergabe des Seniorenhauses am See an SeneCura gestellt.

## ■ Resolution zum Volksabstimmungsverfahren in den Gemeinden

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrheitlich, der Resolution der Marktgemeinde Hard zum Volksabstimmungsverfahren in den Gemeinden zuzustimmen.

## ■ Besetzung des Gemeindevorstandes

Die Fraktion „Martin Staudinger – Mitinand für Hard“ macht im Hinblick auf den Verzicht von Bgm. Martin Staudinger auf ihr Mandat im Gemeindevorstand der Marktgemeinde Hard von ihrem Recht Gebrauch, einen Wahlvorschlag einzubringen und nominiert GV Vedat Coskun, Geburtsjahr 1974. Der (nicht stimmberechtigte) Vorsitz des Ge-

meindevorstandes wird gemäß § 59 Abs. 1 Gemeindegesetz weiterhin von Bgm. Martin Staudinger ausgeübt.

Die Gemeindevertreterinnen und Gemeindevertreter der Marktgemeinde Hard stimmen über den Vorschlag wie folgt ab: Vedat Coskun: 27 Pro-Stimmen, 6 ungültige Stimmen. Somit ist der vorgeschlagene Kandidat in den Gemeindevorstand gewählt. Bgm. Martin Staudinger gratuliert dem neuen Gemeinderat Vedat Coskun zur Wahl. Dieser nimmt die Wahl an.

## ■ Umbesetzung von Ausschüssen

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, die Umbesetzung der Ausschüsse „Bildung“, „Finanz“, „Jugend“, „Generationen, Integration und Gesundheit“, „Wohnen und Soziales“ sowie „Mobilität“.

## ■ Verkauf einer ca. 1.298 m<sup>2</sup> großen Straßenfläche, Gst.-Nr. 2539/1 (Grafenweg) an die BGS Immobilien GmbH (i+R Gruppe GmbH)

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig:

1. dem Verkauf der ca. 1.298 m<sup>2</sup> großen Straßenfläche, Gst.-Nr. 2539/1 KG Hard (Grafenweg) gemäß Lageplänen, zu je EUR 325/m<sup>2</sup>, sohin zu einem Gesamtkaufpreis von EUR 421.850,- samt der Einräumung der unbeschränkten und immerwährenden Dienstbarkeit des Leitungsrechts betreffend den westlich verlaufenden Regenwasserkanal zur Entwässerung der Gemeindestraße sowie der unbeschränkten und immerwährenden Dienstbarkeit des Gehens und Fahrens der Straße zwecks der Instandhaltung des südlich verlaufenden Grabens, zuzüglich den Nebenkosten dieses Rechtsgeschäftes, ausgenommen der ImmoEST, an die BGS Immobilien GmbH (i+R Gruppe GmbH) zuzustimmen.

2. der Aufhebung der Gemeingebrauchswidmung und demgemäß der Entwidmung aus dem Öffentlichen Gut betreffend die zum Verkauf an die BGS Immobilien GmbH beschlossene ca. 1.298 m<sup>2</sup> große Straßenfläche, Gst.-Nr. 2539/1

KG Hard (Grafenweg), gemäß Lageplänen, zuzustimmen.

■ **Verpachtung der Liegenschaft Gst.-Nr. 2363/5 KG Hard mit einer ca. 26.847 m<sup>2</sup> (ca. 2,7 ha) großen Fläche zur landwirtschaftlichen Bewirtschaftung durch Landwirt Pius Blum**

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, dem Ansuchen von Landwirt Pius Blum betreffend die Verpachtung der Liegenschaft Gst.-Nr. 2363/5 KG Hard (Grundstückslage Walsersstraße – Unterer Achdamm) mit einer rund 2,7 ha großen Fläche zur landwirtschaftlichen Bewirtschaftung zu einem angemessenen jährlichen Pachtzins gemäß Landpachtgesetz auf unbestimmte Zeit, zuzustimmen.

■ **Verpachtung einer ca. 20.000 m<sup>2</sup> (ca. 2 ha) großen Teilfläche der Liegenschaft Gst.-Nr. 2497/34 KG Hard zur landwirtschaftlichen Bewirtschaftung durch Landwirt Stefan Lässer**

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig (1 Befangenheit), dem Ansuchen von Landwirt Stefan Lässer betreffend die Verpachtung einer rund 2 ha großen Teilfläche der Liegenschaft Gst.-Nr. 2497/34 KG Hard (Teilfläche der Auflandungsfläche zwischen Dornbirner Ache und Binnenbecken Hard) zur landwirtschaftlichen Bewirtschaftung zu einem angemessenen jährlichen Pachtzins gemäß Landpachtgesetz auf unbestimmte Zeit zuzustimmen.

■ **Errichtung einer Baugrubenwasserhaltung sowie einer Versickerungsanlage mit Notüberlauf**

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt, die von den Bauherren Schöbel und Wriessnegger, Rebengasse, 6971 Hard, auf Gst.-Nr. 2056/2 beabsichtigte Baugrubenwasserhaltung zu genehmigen und sich über eine etwaige Zustimmung bis auf Widerruf, betreffend die Versickerungsanlage mit Notüberlauf zu beraten sowie einen positiven beziehungsweise negativen Beschluss zu fassen. Die Abstimmung ergibt einstimmige Annahme.

■ **Verlegung von zwei Glasfaserkabeln im Straßenbereich Margarethendamm, Gst.-Nr. 2592/1, KG Hard**

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt, über das Ansuchen der Simplon Fahrrad GmbH, Oberer Achdamm 22, 6971 Hard, die beiden Gebäude, Gst.-Nrn. 2360/5 und 2360/4 mittels zwei Stück 12-poligen Glasfaserkabeln zu verbinden, um die Gewährleistung eines optimalen Datenaustausches zu sichern, zu beraten und diesem zuzustimmen. Die Abstimmung ergibt einstimmige Annahme.

■ **Erdkabeleinschleifung Mittelschule Mittelweiherburg**

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig, der Zustimmungserklärung der Vorarlberger Energienetze GmbH, Weidachstraße 6, 6900 Bregenz, betreffend die Erneuerung des bestehenden 20 kv- und LWL-Erdkabeln an den Gst.-Nrn. 1681/2, 1681/1, 2557 und 1684, KG Hard, mit dem Zusatz, dass es sich hierbei zu keiner Zeit um eine Dienstbarkeit handelt, sondern lediglich zur Durchführung der Arbeiten gilt, zuzustimmen.

■ **Antrag auf Veranlassung der grundbücherlichen Durchführung eines Teilungsplanes nach den Sonderbestimmungen des Liegenschaftsteilungsgesetzes BGBl. Nr. 3/1930 i.d.F. BGBl. I Nr. 100/2008 gemäß §§ 15 ff (An der Steinlache)**

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig, dem Antrag auf Veranlassung der grundbücherlichen Durchführung eines Teilungsplanes, der AVD Vermessung ZT GmbH, Gst.-Nrn. 1470/1 und 1470/3, (An der Steinlache) und 2554 (Straße, im Alleineigentum der Marktgemeinde Hard), alle KG Hard, gemäß Vermessungsurkunde, nach den Sonderbestimmungen des Liegenschaftsteilungsgesetzes BGBl. Nr. 3/1930 i.d.F. BGBl. I Nr. 100/2008 gemäß §§ 15 ff, sowie der Vereinbarung betreffend die Zuschreibung und Verbücherung der Trennstücke 1 und 2 nach den Bestimmungen des Liegenschaftsteilungsgesetzes zuzustimmen.

Aufgrund der Zustimmung beschließt die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard weiter, der Übernahme der Gemeingebrauchswidmung und demgemäß der Widmung als öffentliches Gut gemäß Vermessungsurkunde, GZ. 7834/20 vom 19. Jänner 2021, der AVD Vermessung ZT GmbH, zuzustimmen.

■ **Änderung des Flächenwidmungsplans, Gst.-Nr. 1896/3 und 1896/4, KG Hard, Im Acker**

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig die Änderung des Flächenwidmungsplans für die Grundstücke Gst.-Nr. 1896/3 und 1896/4, KG 91110, Im Acker, 6971 Hard, gemäß der rot umrandeten Fläche im Plan, Zahl: ha 031.2-32/2020-5 vom 16. Februar 2021 gemäß § 21 und § 23 Raumplanungsgesetz.

■ **Verordnung zur Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung, Gst.-Nr. 1896/3 KG Hard, Im Acker**

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig gemäß § 31 Raumplanungsgesetz die Verordnung Zahl ha031.2-32/2020-22 über das Mindestmaß der baulichen Nutzung für das Grundstück Gst.-Nr. 1896/3, KG 91110, Im Acker, 6971 Hard.

■ **Änderung des Flächenwidmungsplans, Gst.-Nr. 1948/7, KG Hard, Salbachstraße**

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig die Änderung des Flächenwidmungsplans für das Grundstück Gst.-Nr. 1948/7, KG 91110, Salbachstraße, 6971 Hard, gemäß der rot umrandeten Fläche im Plan, Zahl: ha 031.2-33/2020-5 vom 16. Februar 2021 gemäß § 21 und § 23 Raumplanungsgesetz.

■ **Verordnung zur Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung, Gst.-Nr. 1948/7, KG Hard, Salbachstraße**

**TAXI FRANZ**  
A 6971 Hard ♦ A 6900 Bregenz

**Krankentransporte  
Flughafentransfer  
Taxi für jeden Tag**

Tel.: 0664 449 80 75  
E-Mail: schneider.franz@vol.at

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig gemäß § 31 Raumplanungsgesetz die Verordnung Zahl ha031.2-33/2020-22 über das Mindestmaß der baulichen Nutzung für das Grundstück Gst.-Nr. 1948/7, KG 9110, Salbachstraße, 6971 Hard.

■ **Änderung des Flächenwidmungsplans, Gst.-Nr. 1948/1 und 1948/4, KG Hard, Salbachstraße**

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig die Änderung des Flächenwidmungsplans für die Grundstücke Gst.-Nr. 1948/1 und 1948/4, KG 9110, Salbachstraße, 6971 Hard, gemäß der rot umrandeten Fläche im Plan, Zahl: ha 031.2-34/2020-4 vom 16. Februar 2021 gemäß § 21 und § 23 Raumplanungsgesetz.

■ **Verordnung zur Festlegung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung, Gst.-Nr. 1948/1, KG Hard, Salbachstraße**

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig

gemäß § 31 Raumplanungsgesetz die Verordnung Zahl ha031.2-34/2020-20 über das Mindestmaß der baulichen Nutzung für das Grundstück Gst.-Nr. 1948/1, KG 9110, Salbachstraße, 6971 Hard.

■ **Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans, Gst.-Nr. 2564/1, 1402/1, 1402/2 und 1402/3, KG Hard, Alte Straße**

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig den Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans für die Teilflächen der Grundstücke Gst.-Nr. 1402/1, 1402/2 und 1402/3, KG 9110, Alte Straße, 6971 Hard, gemäß der rot umrandeten Fläche im Plan, Zahl: ha031.2-35/2020-4 vom 13. April 2021 gemäß § 21 und § 23 Raumplanungsgesetz.

■ **Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans, Gst.-Nr. 787/6, KG Hard, Rheinstraße**

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig

den Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans für das Grundstück Gst.-Nr. 787/6, KG 9110, Rheinstraße 99b, 6971 Hard, gemäß der rot umrandeten Fläche im Plan, Zahl: ha031.2-12/2020-47 vom 13. April 2021 gemäß § 21 und § 23 Raumplanungsgesetz.

■ **GIG: Formelle Entsendung für die Eintragung im Firmenbuch**

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, dass Bürgermeister Martin Staudinger und Gemeindevorstandsmitglied Oliver Kitzke in die Generalversammlung der Marktgemeinde Hard Vermögensverwaltungs GmbH zur Umsetzung des GV Beschlusses TOP 2 vom 9. November 2020 entsendet sind. ■

**Klement  
& Partner**

Steuerberatung

# NICHT MAL SO UND DANN SO, SONDERN IMMER SO.

Wenn es etwas gibt, wonach die meisten Menschen streben, ist es Verlässlichkeit. Gerade weil das Leben nicht immer stur geradeaus, sondern meistens auf und ab verläuft, ist es ein gutes Gefühl, sich auf eine Konstante verlassen zu können. Vor allem, wenn es um verantwortungsbewusste Steuerberatung und also um Ihr Geld geht. Das finden übrigens auch unsere langjährigen Klienten – zu denen ja vielleicht auch Sie bald gehören?

[www.klementundpartner.at](http://www.klementundpartner.at)

# Lückenschluss im Radwegenetz Unterland

Nach sechswöchiger Bauzeit konnte am 19. April das letzte Teilstück der Radwegverbindung zwischen Hard und Lustenau fertiggestellt und damit eine wichtige Lücke im Radwegenetz Unterland geschlossen werden.

Der Ausbau des letzten Teilstücks zwischen dem ASZ Königswiesen und der Bahngasse in Lustenau bedeutet eine große Verbesserung für Radlerinnen und Radler. Wo man vorher auf einem Bewirtschaftungsweg mit grobem Schotter radeln musste, geht es jetzt komfortabel dahin. Auf der gesamten Länge wurde der Unterbau erneuert und ein Asphaltbelag aufgebracht.

## ■ Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit

Das letzte Teilstück der Radwegverbindung Hard - Lustenau liegt auf Fußbacher, Höchstler und Lustenauer Gemeindegebiet. Auf Höhe Fußbach wurde der Radweg teilweise verlegt und der Randstreifen mit Laubbäumen bepflanzt.

Die Gesamtkosten für den Bau und die Bepflanzung belaufen sich auf 445.000 Euro brutto. Das Land Vorarlberg fördert die Radwegverbindung mit 70% der Kos-



Foto: Lukas Hämmerle/Thomas Holzer

**Mit der Fertigstellung des neuen Radweges gelangt man schnell und komfortabel von Hard nach Lustenau**

ten, die restlichen 30% werden zu je einem Drittel von den Gemeinden Höchst, Fußbach und Lustenau getragen. ■

## Mehr Sicherheit für Fußgänger am See

Die Seeanlagen werden von Fußgängern und Radelnden gleichermaßen gern zur Erholung genutzt. Dabei kommt es aber immer wieder zu gefährlichen Situationen – speziell mit E-Bikes. Um die Sicherheit von Fußgängern, aber auch von Radelnden zu erhöhen, hat der Gemeindevorstand aus diesem Grund beschlossen, in den Seeanlagen – vom Bereich Thaler-Areal/Kohlplatzstraße bis zur Einmündung des Spazier- und Radweges auf Höhe des Dorfbachhafens in die Uferstraße – eine Fußgängerzone zu verordnen, in der das Radfahren nurmehr im Schritttempo erlaubt ist. Die Verordnung tritt in Kraft, sobald in den nächsten Wochen die entsprechende Beschilderung angebracht ist.



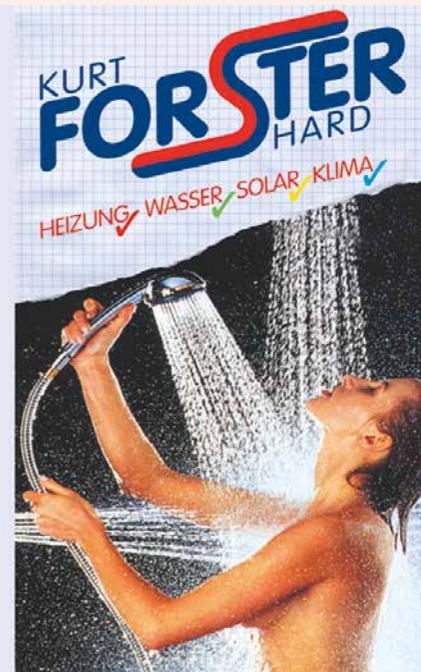
**Radeln am See im Schritttempo soll helfen, gefährlichen Situationen vorzubeugen.**

An dieser Stelle möchte die Gemeinde Hard auch in Erinnerung rufen, dass es sich bei der Brücke über die Einfahrt des

Dorfbachhafens um eine Fußgängerbrücke handelt, die von Radelnden nicht befahren werden darf. ■

## TRAUMBÄDER

Ihr neues Bad  
in 14 Tagen



Alles aus einer Hand  
&  
vom Meister geplant

**Wir organisieren  
für Sie:**

Alle Handwerker  
rund um's Bad

Abbruch und  
Entsorgung

zum **FIXTERMIN**  
und **FIXPREIS**

Landstraße 68  
Tel. 05574/71203  
kurt.forster@aon.at

**Beratung vom  
Bad-Spezialist**



**Ich bin  
Mitglied, weil...**



Hannes Herrmann



Meine Familie und ich sind, Gott sei Dank, im Moment nicht auf die Unterstützung des Krankenpflegevereines Hard angewiesen. Trotzdem ist es für mich wichtig, die wertvolle Arbeit mit meinem Mitgliedsbeitrag zu unterstützen. Ein engagierter Krankenpflegeverein, so wie wir einen in Hard haben, ist eine enorme Stütze für unser soziales Gefüge. Für viele Menschen allen Alters ist der Krankenpflegeverein die Hilfe, welche sie benötigen. Darum ist die Unterstützung unsererseits, für meine Frau und mich, eine Selbstverständlichkeit.“



**Werden auch Sie Mitglied beim Krankenpflegeverein. Mit 30,- Euro pro Jahr sind Sie und die ganze im gemeinsamen Haushalt lebende Familie dabei. Wir freuen uns auch über jede Spende!**

**Konto-Nr.: IBAN AT  
313 743 100 000 233 882**

**Krankenpflegeverein Hard  
Tel. 05574/72807  
Mobil 0664 45 21 581  
office@kpv-hard.at  
www.kpv-hard.at**

## Es wird wieder Zeit für den Heckenschnitt

Zur Gartenpflege gehört auch der regelmäßige Rückschnitt der Hecke. Die Marktgemeinde Hard klärt auf, was es dabei zu beachten gilt.

Gerade wenn die Hecke an Straßen und Gehwege angrenzt, ist es unbedingt erforderlich, von Zeit zu Zeit die Hecke, aber auch herabhängende Äste zurückzuschneiden. Damit stellen Sie sicher, dass Verkehrswege für Fußgängerinnen und Fußgänger ungehindert begehbar und für Fahrzeuge ungehindert befahrbar sind. Denken Sie bitte auch daran, dass Äste bei Regen oft weiter herabhängen.

Falls durch den Heckenwuchs Verkehrsschilder bzw. -spiegel verdeckt werden und nicht mehr einsehbar sind, müssen diese freigeschnitten werden.

Erfolgt der Rückschnitt nur unzureichend, wird die Hecke bei jedem Schnitt um ein paar Zentimeter breiter. So kann es sein, dass die Hecke im Laufe der Jahre weit in den Gehweg bzw. die Fahrbahn hineinwächst. Damit dies nicht passiert, empfiehlt sich als vorbeugende Maßnahme ab und an ein radikaler Rückschnitt oder die Erneuerung der Hecke.



So sieht ein korrekter Rückschnitt aus.

## Wann ist das Rasenmähen erlaubt?



**Das Rasenmähen am späten Samstagnachmittag oder -abend ist laut Beschluss vom 1. Juli 2020 nicht gestattet.**

Rasenmäher und andere lärm erzeugende Gartengeräte sind immer wieder Grund für Beschwerden. Speziell wenn damit am späten Samstagnachmittag oder -abend gearbeitet wird. Daher hat die Gemeindevertretung mit Beschluss vom 1. Juli 2020 festgelegt, die Verwendung von lärm erregenden Gartengeräten (insbesondere von Rasenmähern oder Heckenschneidern) und von Häckseln (auch elektrisch betriebene), sowie den Betrieb von Motor- und Kreissägen auf folgende Zeiten zu beschränken:

- Montag bis Freitag von 8 bis 12 und von 13.30 bis 20 Uhr
- Samstag von 8 bis 12 und von 13.30 bis 17 Uhr

Wir machen darauf aufmerksam, dass die Verwendung dieser Geräte außerhalb dieser Zeiten generell verboten ist.

# FLORA 2021: Prächtige Gärten gesucht

Der FLORA Blumen- und Gartenbewerb der NEUE Vorarlberger Tageszeitung findet heuer als Fotowettbewerb statt. Wer mitmachen möchte, kann sich ab sofort anmelden.



Foto: OGV Hard/Norbert Beneder

Die Anmeldefrist für den FLORA-Wettbewerb 2021 läuft noch bis 28 Juni.

Beim FLORA Blumen- und Gartenbewerb werden auch in diesem Jahr wieder die schönsten Gärten im Ländle gesucht. Aufgrund der Corona-Pandemie kann der beliebte Wettbewerb heuer aber nur als Fotowettbewerb durchgeführt werden. Teilnehmen können alle Gartenbesitzerinnen und Gartenbesitzer, die einen schönen Garten, ertragreichen Nutzgarten, idyllischen Rosengarten, artenreichen Naturgarten, eine schön bepflanzte Terrasse, einen prächtig blühenden Balkon oder einfach nur ein schönes Gartenplatzchen ihr Eigen nennen.

Folgende fünf Kategorien stehen beim FLORA-Bewerb zur Auswahl:

- Mein Garten – meine Freizeitoase
- Mein Rosentraum im Garten
- Mein buntes Blumenparadies im Garten

- Obst und Gemüse aus dem eigenen Garten
- Klein aber fein: Mein Balkon als kleines Paradies

Anmeldungen sind unter Nennung der gewünschten Kategorie bis 28. Juni beim Obst- und Gartenbauverein möglich.

Die Ortsjury des OGV Hard wird am Freitagnachmittag, 23. Juli, und am Samstagvormittag, 24. Juli, alle Gärten besuchen und schöne Fotos für die Blumenschmuck-Gala machen.

## FLORA-Anmeldung 2021

- Brigitte Wörz, T 77077, hermann.brigitte51@gmail.com
- Norbert und Gudrun Beneder, norbert.beneder@gmx.at



# ALLES UNTER EINEM DACH

## Verkauf

Neu und Gebrauchtwagen  
Vorfuhrwagen und Kurzzulassungen  
Ankauf Gebrauchtwagen (Barzahlung)  
Finanzierung und Leasing

## Werkstatt

57a Überprüfung aller Marken  
Service, Reparaturen

## Klimaservice

Klimareinigung  
Klimainstandsetzung

## Unfallinstandsetzung

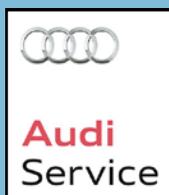
Spenglerei – Lackiererei  
Scheibenreparaturen  
Schadendirektverrechnung mit Versicherung

## Serviceleistung

Abschleppung  
Ersatzwagen bei Reparaturen  
Hol- und Bringservice

## Reifen und Zubehör

Reifenservice  
Raderlagerung  
Original VW- und Audi Zubehör



## Autohaus Malang

Hofsteigstrae 166, 6971 Hard

T: 05574-44310, werner.malang@autohaus-malang.at

# Abfall vermeiden – Abfall trennen

Mit der Infoserie „Abfall vermeiden – Abfall trennen“ möchte die Gemeinde Hard ihren Bürgerinnen und Bürgern die richtige Abfalltrennung erleichtern. Schwerpunkt dieser Ausgabe ist die Sammlung von Sperrmüll.

Jede und jeder von uns kann durch umweltbewusstes Verhalten wesentlich dazu beitragen, dass unsere Abfallberge weniger schnell wachsen und unsere Ressourcen geschont werden. Ganz lässt sich das Entstehen von Abfall aber nicht vermeiden. Wichtig ist hier, dass der Abfall sauber und richtig getrennt wird.

## ■ Sperrmüll enthält viele verwertbare Stoffe

„Sperrige Siedlungsabfälle“, sogenannter „Sperrmüll“, sind ungefährliche Siedlungsabfälle, die aufgrund ihrer Größe nicht in den üblichen Sammelbehältern abgeführt werden können.

Im Gegensatz zu Restabfall enthalten sperrige Abfälle noch große Mengen an verwertbaren Stoffen, etwa Altholz, Alteisen oder Kunststoffe. Diese werden bei der mechanischen Bearbeitung des Sperrmülls aussortiert und weiter genutzt.

Holz und Kunststoff werden stofflich oder thermisch verwertet, Metall nur

stofflich. Der Rest wird in einer Abfallverbrennungsanlage thermisch verwertet.

Sperrmüll kann beim ASZ Königswiesen abgegeben werden. Tipp: Bringen Sie bitte Ihre sperrigen Abfälle vorsortiert (u.a. Holz, Eisen, sonstige sperrige Abfälle) zum ASZ, so können die ASZ-Mitarbeiter Ihre Lieferungen vor Ort schneller abfertigen.

## ■ Neues Wiegehaus für schnellere Abwicklung

Mit dem neu errichteten Wiegehäuschen konnte die Abwicklung bei der Müllabgabe, somit auch bei der Abgabe von Sperrmüll beschleunigt werden. Pro Kilo Sperrmüll sind im ASZ Königswiesen 25 Cent (inkl. Mehrwertsteuer) zu bezahlen.

## ■ Öffnungszeiten ASZ Königswiesen

Das ASZ Königswiesen ist wie folgt geöffnet:



- Montag von 7 bis 11.45 Uhr und von 13 bis 18.45 Uhr
- Dienstag bis Freitag von 7 bis 11.45 Uhr und von 13 bis 16.45 Uhr
- Samstag von 8.30 bis 11.45 Uhr

**Kontakt**  
Abteilung Umwelt  
T 697-175  
umwelt@hard.at



## Was gehört zu Sperrmüll?



### JA

- + Altmöbel (mit Bezug)
- + Matratzen
- + Bodenbeläge
- + Teppiche
- + Kunststoffgegenstände (groß)
- + Gartenmöbel



### NEIN

- Problemstoffe
- Altstoffe (z.B. Alteisen, Altholz)
- Elektroaltgeräte
- biogene Abfälle

...alles eigene Abfallarten

# Hohentwiel-Park wird zur Bienenweide

Rechtzeitig zu Beginn des Wonnemonats Mai konnten die Ersatzpflanzungen im Hohentwiel-Park durch das Team des Harder Bauhofes abgeschlossen werden. Die Bedingungen während der Arbeiten erinnerten jedoch eher an Aprilwetter.

Der Bepflanzungsplan wurde zuvor im Ausschuss für Klima und Umwelt einstimmig beschlossen. Bäume wie Vogelbeere, Traubenkirsche, Feldahorn, Vogelkirsche und Winterlinde ergänzen nun die verbliebenen Birken im öffentlichen Park. Hinzu kommen verschiedene heimische Sträucher.

## ■ Für Mensch und Biene

Bei der Auswahl der Gehölze wurde vor allem der Blühaspekt bedacht. Nicht nur die Menschen, sondern auch die fleißigen Wild- und Honigbienen werden sich an den Blüten erfreuen. Die Traubenkirsche stand bei der Pflanzung bereits in voller Blütenpracht. Der seltene Sanddorn, ein Strauch, war leider noch nicht verfügbar, wird aber bei der nächsten Gelegenheit nachgepflanzt.

Die Früchte der Vogelbeere, auch Eberesche genannt, werden von Liebhaberinnen und Liebhabern von hochprozentigen Getränken sehr geschätzt. Schließlich lässt sich aus diesen Beeren ein vorzüglicher Schnaps brennen. Wer weiß, vielleicht kann Hard schon bald mit einem Edelbrand vom Hohentwiel-Park aufwarten? ■

**Obmann Walter Fitz,**  
Ausschuss „Klima & Umwelt“



**Baum- und Strauch-Pflanzungen im Park bei der Hohentwiel: (v.l.) GR Oliver Kitzke, Matthias Klapper (Bauhof), Obmann Walter Fitz, Kurt Voppichler (Bauhof), Roman Latschrauner**



**Die Traubenkirsche lockt mit ihrer Blütenpracht bereits Bienen und Hummeln an.**



**Mitarbeiter des Gemeindebauhofes führten die Pflanzungen durch.**



**Für Gartenabfälle bitte keine Verpackungen verwenden!**



**Altes Speiseöl nur im Öli abgegeben!**

## Recyclinghof: Das müssen Sie beachten

Die im April geschaffene Möglichkeit der Müllabgabe im Recyclinghof in der Hafestraße 29 wird von den Harderinnen und Hardern rege in Anspruch genommen. Seither können Haushaltsmengen an Grünmüll, Weiß- und Buntglas, Metallverpackungen (Dosen), der Öli, der Gelbe Sack und Altkleider wieder dort abgegeben werden. Die Abgabe ist von Montag bis Freitag von 7 bis 12 Uhr und von 13.15 bis 17 Uhr zu Fuß und mit dem Fahrrad möglich, am Samstag-nachmittag von 13 bis 16 Uhr auch mit dem Pkw.

Damit dieser Service von der Gemeinde auch weiterhin angeboten werden kann,

bitten wir die Bürgerinnen und Bürger tunlichst, folgende Richtlinien zu beachten und einzuhalten:

- Gartenabfälle, Grasschnitt und Äste dürfen ausschließlich ohne Verpackung abgegeben werden. Die Abgabe beispielsweise in einem Sack ist nicht gestattet.
- Für die Abgabe von altem Speiseöl ausschließlich den Öli verwenden, da andere Behältnisse wie Flaschen etc. vom Entsorger nicht mitgenommen werden und stehen bleiben.
- Baumaterial und Bauschutt dürfen nicht im Recyclinghof, sondern müssen beim ASZ Königswiesen abgegeben werden. ■

# „Wir begleiten die Menschen bei der Erfüllung ihrer Wohnträume“

Mit der SIMA GmbH hat Anfang Februar ein unabhängiger Spezialist für Wohnbaufinanzierung und Immobilien sein Büro in der Landstraße 13 eröffnet.

„Wir begleiten Menschen bei der Erfüllung ihrer Wohnträume mit einem umfangreichen Servicepaket“, erklärt Geschäftsführer Martin Sinz. Dazu zählt die Analyse der persönlichen Situation ebenso, wie die Suche und das Vergleichen der besten Finanzierungsangebote, das Verhandeln mit Banken, die Beantragung des gewünschten Kreditmodells oder die Prüfung möglicher Förderungen. „Unser Ziel ist es, für unsere Kundinnen und Kunden die bestmögliche und maßgeschneiderte Wohnbaufinanzierung bei der richtigen Bank zu finden“, so Martin Sinz, der über eine Kreditplattform die Konditionen von mehr als 100 Kreditinstituten im In- und Ausland miteinander vergleichen kann.

## ■ Dem Kunden verpflichtet

Als Dienstleister ist die SIMA GmbH dabei ausschließlich ihren Kundinnen und Kunden verpflichtet und von Finanzinstituten völlig unabhängig. Auch nach Abschluss der Wohnbaufinanzierung und dem Einzug ins neue Eigenheim steht das Unternehmen seinen Kundinnen und Kunden bei allen Fragen und Terminen rund ums Wohnen zur Seite und übernimmt auf Wunsch



**Geschäftsführer Martin Sinz und Assistentin Nina Füssinger**

auch langfristig die persönliche Betreuung bei Fragen zur Finanzierung.

Daneben unterstützt und begleitet das Harder Unternehmen aber auch, wenn es darum geht, die persönliche Traumimmobilie zu finden.

**SIMA GmbH**  
Landstraße 13  
T 0676/6026676  
office@simagmbh.at  
www.simagmbh.at



## STEUER VORAUS? KANZLEI IN SICHT!

Buchführung, Steuererklärung, Jahresabschluss.  
Können alle anderen auch. Die Frage ist WIE?  
Mit Klasse oder nur nach Masse? Wertige  
Weiterentwicklung oder nur erfolg-versprechend?  
Endlich gut verständlich oder nur verwirrendes  
Paragrafendeutsch? Wir sind ein empathisches  
Steuerberatungs-Team, das gerne auf  
Augenhöhe arbeitet. Eine Kanzlei mit Format.

Geschäftsführende  
Gesellschafter:  
Dr. Reinhold Bereuter  
Dr. Stefan Gehrler  
Mag. Thomas Daxer  
6850 Dornbirn  
Eisengasse 34  
T +43 5572 21652-0  
6971 Hard  
Kirchstraße 6  
T +43 5574 71001  
office@lebe.at  
www.lebe.at

## lenz bereuter gehrler

Wirtschaftsprüfungs- und SteuerberatungsgmbH & Co KG



Foto: DJ's Bikeshop

## „DJ's Bikeshop“ ist Österreichs erfolgreichster Simplon-Händler 2020

Herbert Wurm und sein Team von DJ's Bikeshop haben erneut Wiener und Salzburger Fahrradhändler in den Schatten gestellt und wurden von Simplon zum „Händler des Jahres 2020“ gekürt.

Markus Gattermaier vom österreichischen Premium Fahrradunternehmen Simplon überreichte Herbert Wurm und seinem Betrieb DJ's Bikeshop die österreichweite Auszeichnung und gratulierte dem vom Bodensee bis zum Neusiedlersee erfolgreichsten Simplon-Händler herzlich. Als umsatzstärkster Simplon-Händler konnte DJ's Bikeshop die Mitbewerber aus Wien und Salzburg auf die nachfolgenden Plätze verweisen.

Simplon und DJ's Bikeshop verbindet seit Jahren eine erfolgreiche Partnerschaft. Schon vor der Gründung von DJ's Bikeshop im Jahr 2006 hat Herbert Wurm einst selbst in der Simplon-Fahrradmanufaktur gearbeitet und kennt die hochwertigen Räder bis ins Detail. Ob Touring oder Trekking-Bike, MTB, Sportrennrad oder eBike – mit dem Individualsystem wird jedes Fahrrad ein Unikat, das perfekt auf den Nutzer abgestimmt wird.

### Rad nach Maß

Um sich ausreichend Zeit für die perfekte Beratung zu nehmen, wurden die Öffnungszeiten angepasst, eine Terminver-

gabe eingerichtet und seit 2019 darum gebeten, die Service- und Werkstatttermine voranzumelden. Damit ist es möglich, dass das Team von DJ's Bikeshop ausreichend Zeit für das perfekte „Rad nach Maß“ investieren kann.

Die innovative Vermessungsanlage mit Body Scan war bereits 2020 enorm erfolgreich und gewinnt immer mehr Zuspruch bei den Kundinnen und Kunden. Die präzise Körperanalyse in der ehemaligen Limofabrik im Herzen von Hard, ermöglicht eine optimale und ergonomische Fahrradeinstellung. Termine für die individuelle Vermessung finden immer mittwochs und samstags statt und können über die Homepage [www.djs.bike](http://www.djs.bike) gebucht werden.

### Intelligente Vorbestellung

Neben Fahrrädern von Simplon sind auch andere österreichische Qualitätsräder von KTM oder Zusatzmarken wie Orbea oder Vello de Ville in der Kohlplatzstraße 2a in Hard zu finden. „Wir haben vorausschauend Material eingekauft und uns Ersatzteile gesichert. Damit konnten wir die nun herrschenden

internationalen Lieferschwierigkeiten gut abfedern. Wir empfehlen jedoch, früh genug an die Bestellung eines neuen Rades zu denken, damit es auch bald erhältlich ist“, berichtet Herbert Wurm.

### Für IHR Fahrrad

Ob individuell konfiguriertes Sportfahrrad oder gemütlicher City-Cruiser – das Team von DJ's Bikeshop – Herbert, Antonietta und Laura Wurm, David Ender und Andreas Rüscher – freut sich auf Ihren Besuch, den Sie mit nur zwei Klicks auf [www.djs.bike](http://www.djs.bike) vereinbaren können!

**DJ's Bikeshop**  
Kohlplatzstraße 2  
T 63601  
[hallo@djs.bike](mailto:hallo@djs.bike)  
[www.djs.bike](http://www.djs.bike)

**Öffnungszeiten**  
MO/DI/MI/FR:  
9 bis 12 und 15 bis 18 Uhr  
DO/SA:  
nach Terminvereinbarung,  
ansonsten geschlossen



Foto: Gula Hard

## Blumenaktion zum Muttertag

Wie bereits seit vielen Jahren, besuchten die Gula-Frauen auch heuer das Senecura Sozialzentrum „Haus am See“, um anlässlich des Muttertages alle Bewohnerinnen und Bewohnern mit einem kleinen Geschenk in Form eines Blumengrußes zu überraschen. Bedingt durch die Corona-Maßnahmen wurden die Blumen in der Aula des Sozialzentrums an Elisabeth Fink übergeben, die sie dann weiterleitete.

# Frühstücksgruß für pflegende Angehörige

In Hard und 26 weiteren Vorarlberger Gemeinden fand am 25. April die Frühstücksaktion der „Aktion Demenz“ statt.

In den frühen Morgenstunden machten sich Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Sozialsprengels Hard auf den Weg, um pflegenden Angehörigen, die sich zuvor für die Aktion angemeldet hatten, frische Brötchen aus der Bäckerei

direkt an die Haustüre zu liefern. Im Namen der „Aktion Demenz“ wurde ihnen mit diesem Zeichen der Wertschätzung „Danke!“ gesagt, für die tägliche Pflege- und Betreuungsarbeit, die sie zu Hause leisten.



Foto: Sozialsprengel | Hard

Durch die Aktion konnte der Pflege- und Betreuungsalltag in einigen Haushalten mit einem gemeinsamen Frühstück abgerundet werden.

# Brockenhaus – ein Ort der Begegnung

Mit dem Brockenhaus rief der Verein Sozialsprengel Hard 1991 ein caritatives Projekt zum Austausch von Gebrauchsgegenständen ins Leben. Die damals erste Initiative dieser Art in Österreich wird heuer 30 Jahre alt.

Das Harder Brockenhaus nimmt gut erhaltene, gebrauchsfähige Gegenstände entgegen, um sie nach Bedarf an Menschen in schwierigen Situationen und Notlagen weiterzugeben bzw.

durch Weitergabe der Waren, Spenden für soziale Projekte zu sammeln.

Seit seinem Bestehen wird das Brockenhaus von ehrenamtlich tätigen Personen aus Hard organisiert. Aktuell setzen sich Maria Hartl, Karin Nagel, Theresia Lässer, Frauke Dornbach und Karin Bastiani mit großem Engagement und viel Kreativität für das Projekt ein

Begegnung entwickelt. Es ist ein Ort, an dem man sich willkommen fühlt und neben dem Schmökern und Einkaufen gerne auf ein Schwätzchen bleiben und – wenn es die Corona-Regeln zulassen – auch eine Tasse Kaffee in der gemütlichen Kaffecke genießen kann.

Falls Sie gut erhaltene Altwaren besitzen (Bücher, Bilder, Haushalts- und Elektrogeräte, Geschirr, Kleider, Spielzeug Kleinmöbel etc.), aber nicht mehr benötigen, können Sie diese gerne im Brockenhaus abgeben.

### Jeden Freitagnachmittag geöffnet

Im liebevoll sortierten Brockenhaus können Besucherinnen und Besucher jeden Freitagnachmittag während der Öffnungszeiten von 14 bis 18 Uhr neue Besonderheiten, Raritäten, Gebrauchsgegenstände, Schönes und Dekoratives entdecken.

Außerdem hat sich das Brockenhaus zu einem beliebten Treffpunkt und Ort der



Foto: Sozialsprengel | Hard

Das engagierte Team: Theresia Lässer, Karin Bastiani, Frauke Dornbach, Maria Hartl. Nicht abgebildet: Karin Nagel

**Brockenhaus Hard**  
Kirchstraße 17  
T 74544



Abgabe Altwaren: di von 17 bis 19 Uhr  
Öffnungszeiten: fr von 14 bis 18 Uhr

# Leseempfehlungen des Bücherei-Teams

Die Bibliothekarinnen der Bücherei am Dorfbach haben sich durch die Fülle an Neuheiten gearbeitet und stellen ihre persönlichen Favoriten vor.

Evi Eiler liebt historische Romane, deshalb empfiehlt sie „Hexenmal“ von Deana Zinßmeister. Der erste Band der Hexentriologie spielt in einer dunklen Zeit, in der Frauen weniger wert waren als ein Ochse im Stall. Trotzdem meistert die Protagonistin ihre Aufgabe brillant und behält ihre Würde und auch ihr Selbstbewusstsein.

## ■ Eine Geschichte über Freundschaft

Jasmine Etter hat „Drei Kameradinnen“ von Shida Bazayr gelesen und möchte den Roman allen ans Herz legen, die eine Geschichte über Freundschaft und über die Rassismuserfahrungen dreier Frauen in Deutschland lesen möchten. Das Buch ist berührend, schonungslos und zeigt drei unterschiedliche Perspektiven auf die Welt.

„Fritz und Emma“ lautet der Titel der Neuerscheinung von Barbara Leciejewski, die Anne Österle empfiehlt. Der Inhalt: Emma und Fritz verloben sich und wollen heiraten. Dann kommt der 2. Weltkrieg, der bei Fritz Spuren hinterlässt. Etwas Schreckliches passiert, das alles verändert. 70 Jahre später bringt Marie, die Frau des neuen Pfarrers, frischen Wind in das verstaubte Dörfchen



Foto: Bücherei am Dorfbach

**In der Bücherei können die Buchtipps der Bibliothekarinnen und weitere Neuheiten entlehnt werden.**

– und setzt sich in den Kopf, die beiden zu versöhnen.

## ■ Kochbuch für Krimifans

Karin Müller mag gerne Jörg Maurer, seines Zeichens Krimiautor, Kabarettist und Hobbykoch, der mit „Wer kocht, hat keine Zeit zu sterben“ sein erstes Kochbuch auf den Markt bringt. Hier können Fans der Krimis rund um Kommissar Jennerwein 65 kriminell gute Gerichte nachkochen. Ein gelungenes Kochbuch mit vielen Anekdoten des Autors.

Alle Empfehlungen gibt es selbstverständlich in der Bücherei am Dorfbach, Schulweg 3, zum Ausleihen. ■

## Die Sommerferien können kommen ...

In Zusammenarbeit mit Vereinen und Ehrenamtlichen aus Hard hat die Offene Jugendarbeit wieder ein tolles und abwechslungsreiches Sommerprogramm zusammengestellt. Nach der „School's out“-Party zum Ferienauftakt am 9. Juli wartet eine Fülle unterschiedlichster Angebote auf Harder Jugendliche: Kochen und Cocktailmixen mit der OJA, Kreativ-Workshops in der Werkstatt, Schatzsuche mit den Müllpiraten, Theaterspielen in der Kammgarn und vieles mehr. Damit Ihr kein Angebot verpasst, gibt es das gesamte Angebot als Flyer bei der OJA. Kontakt: T 0650/8628687, jugend@sprengel.at ■



Foto: OJA Hard

**Der Sommer 2021 wird legendär – mit der OJA Hard**



Foto: Spielothek

## Neue Spiele zur Umweltwoche

Pünktlich zur Vorarlberger Umweltwoche (28. Mai bis 6. Juni) bietet die Spielothek neue Spiele aus umweltfreundlichen Materialien, wie Holz, Pappe und Textil, darunter das Tangram-Legespiel, Such- und Balancier-spiele, das Zahnradspiel, Riegelboard, Wurf- und ABC-Spiele und Memorys.

Doch nicht nur für die jüngsten Spielerinnen und Spieler gibt es interessante Neuheiten. „Kampf um Hogwarts“, ein kooperatives Deckbuilding-Spiel für Harry-Potter-Fans, ist ab 11 und das Spiel „Unlock! Starwars“ ab 10 Jahren zu empfehlen. Neue und attraktive Puzzles für Klein und Groß bieten sich besonders für längere Wochenenden an.

Während der Umweltwoche findet in der Spielothek außerdem eine Spiele-Rallye statt. Es gibt tolle Preise zu gewinnen!

Wenn das Spielzimmer nach draußen verlegt werden kann, sind auch Großspiele wieder angesagt. Infos dazu gibt's bei Ida Hotz unter T 0664/7696304. Entlehnungen sind nur nach Terminvereinbarung möglich.

Übrigens: Der Wettbewerb für ein neues Spielothek-Logo geht weiter. Unter allen eingereichten Entwürfen werden drei Jahreskarten verlost. ■

### Kontakt:

Spielothek  
Schulhof ehem. MS Markt, Seestraße  
T 0664/7696304  
spielothekhard@gmail.com  
www.spielothek-hard.at  
Facebook: Spielothek Hard

### Öffnungszeiten:

mo von 17.30 bis 19 Uhr,  
do von 9 bis 11 Uhr,  
fr von 16 bis 18 Uhr



DJs Bikeshop - Kohlplatzstraße 2a - 6971 Hard - 0043 5574 63601- Mail: hallo@djs.bike - Web: www.djs.bike

DJs  
PRO

In 5 Schritten  
zu deinem  
perfekten  
Fahrrad

- 1

**BODY SCANNING KÖRPERANALYSE + POPOMETER & HANDGRÖSSE.**

Mit unserem Body Scanning System, können wir dich präzise und berührungslos vermessen. So finden wir zusammen mit dir deine optimale und ergonomisch perfekte Fahrradeinstellung, Sattel und Griffgröße.
- 2

**DEIN FAHRRAD AUSSUCHEN ODER KONFIGURIEREN**

Zusammen mit dir und deinen individuellen Wünschen und den Ergebnissen aus dem Body Scanning suchen wir gemeinsam dein Fahrrad aus.
- 3

**DEIN FAHRRAD EINSTELLEN**

Das ausgewählte Fahrrad wird nun optimal auf deine passende Sitzposition eingestellt. Eventuell tauschen wir Sattel und Griffe noch aus.
- 4

**DEIN FAHRRAD PROBEFAHREN**

Nach einer Probefahrt nehmen wir letzte Einstellungen an deinem Setup vor.
- 5

**FERTIG IST DEIN PERFEKTES FAHRRAD - JETZT SIND WIR ZUFRIEDEN**

## Willkommen an Bord der Träume

MOTORSCHIFF OESTERREICH



**KUB**

Neu

### KUB on Board

Das Kunsthhaus Bregenz (KUB) zählt zu den architektonisch und programmatisch herausragenden Ausstellungshäusern für zeitgenössische Kunst weltweit. Auf dem Programm stehen wechselnde Ausstellungen. Gemeinsam mit der Oesterreich werden ab 2021 regelmäßig die Ausstellungen des KUB auch auf den Bodensee getragen. Abfahrt ab Bregenz.

**Termine** 16.06. | Ulysses-Fahrt am Bloomsday  
29.07. | Kunst und Musik



### Sundowner

Fahren Sie mit uns in entspannter Atmosphäre und völlig ungezwungen an Bord der Oesterreich den wunderschönen Sonnenuntergängen am Bodensee entgegen. Begleitet werden wir von unserem DJ, der mit den richtigen Vibes für unvergessliche Momente sorgt.

**Termine** 04.06. | 04.08. ab Lochau  
02.07. ab Hard



Neu

### Ländle Dinner

Gönnen Sie sich frische Seeluft, Fahrtwind und ein gepflegtes Dinner an Bord unserer schönen Oesterreich. An Deck begrüßen wir Sie in lockerer Atmosphäre mit einem Aperitif sowie kulinarischen Köstlichkeiten. Auf See bitten wir Sie zu Tisch und verwöhnen Sie mit einem feinen 3-Gänge-Menü.

**Termine** 20.06. | 02.09. ab Hard  
17.08. ab Lochau

Gratis-Hin- und Rückreise innerhalb Vorarlbergs (inkl. Grenzbahnhöfe) mit Bus und Bahn.



Weitere Informationen: [www.hs-bodensee.eu](http://www.hs-bodensee.eu)

DAMPFSCHIFF  
**HOHENTWIEL**  
1913



MOTORSCHIFF  
**OESTERREICH**  
1928

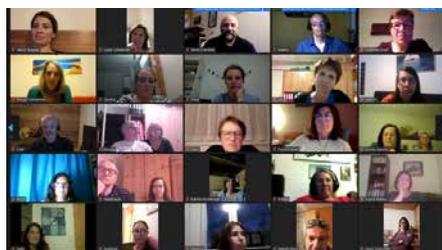
# Die Singgemeinschaft in Zeiten von Corona

Covid-19 hat nicht nur Geschäfte, Restaurants und Kulturinstitutionen geschlossen, sondern auch den Chören im Land Gesangsverbot beschert.

Anfangs ging man von einigen Wochen Gesangspause aus, aber das hat sich schnell als Irrtum erwiesen. In der Folge mussten Konzerte verschoben und später ganz abgesagt werden. Wer singen will, muss das alleine daheim machen. Daran können sich die Chormitglieder vielleicht noch gewöhnen, schwieriger zu verkraften ist, Freunde nicht mehr jede Woche treffen zu können und lange vorgemerkte Ausflüge absagen zu müssen. Umso mehr freut sich die Singgemeinschaft für ihre jüngsten Sänger, die Ohrwürmle, die seit ein paar Wochen unter strengen Auflagen wieder proben dürfen.

## WhatsApp-Nachrichten und Zoom-Meeting

Wie hält man eine Chorgemeinschaft aber nun zusammen? Bei der Singgemeinschaft schickte anfangs Webmaster Michael aufmunternde Whatsapp-Nachrichten. Auch den Geburtstagskindern



Zoom-Videokonferenz der Singgemeinschaft

wurde auf diese Weise gratuliert. Mittlerweile erhalten Mitglieder das „Ding der Woche“ – ein lustiges Bild, einen Spruch oder einen YouTube-Link – rund ums Thema Singen und Chor.

Mitte April wagte sich die Singgemeinschaft schließlich an ihre erste Zoom-Sitzung. Über 40 Chormitglieder nahmen die Einladung an und trafen sich mittels Videotelefonie über das Internet. Das hat vielen sichtlich wohlgetan.



Foto: pexels/Norma Mortenson

## Tipps für die Ferienjobsuche

Viele Jugendliche stellen sich heuer die Frage: Bekomme ich überhaupt einen Ferienjob in der Corona-Krise? Die aha-Mitarbeiter haben Tipps zusammengestellt, die weiterhelfen, hoffentlich auch in der Pandemie einen Ferienjob zu finden. Zu finden sind diese Tipps unter <https://www.aha.or.at/ferialjobs>

Auch die aha-Ferienjobbörse wird laufend aktualisiert. Unter [www.aha.or.at/ferienjob](http://www.aha.or.at/ferienjob) kann online nach freien Stellen in ganz Vorarlberg gesucht werden

# „Handball Specials“ auf Kaiserfahrt

„Leinen los!“, hieß es am 1. Mai, als Kaiser Ferdinand Anton von Hardara mit seinem Gefolge, den „Handball Specials Vorarlberg“, zu einem Ausflug mit der historischen „MS Oesterreich“ aufbrach.



An Bord herrschte tolle Stimmung.



Bgm. Martin Staudinger (r.) und Kaiser Ferdinand Anton von Hardara

Die Fahrt mit dem Museumsschiff war für die Sportlerinnen und Sportler mit mentaler Einschränkung und besonderen Fähigkeiten ein ganz besonderes Erlebnis. Der zweistündige Ausflug führte vorbei an der Landeshauptstadt Bregenz und dem Kaiserstrand in Lochau in deutsche Gewässer und schließlich zurück in den Heimathafen Hard. Dabei genossen die Ehrengäste, Gäste und die Mitglieder der „Handball Specials“ nicht nur herrliche Ausblicke, sondern auch süße Schmankerln.

## Präsentation einer ganz besonderen Schokolade

Als ganz besonderes Highlight präsentierte ihre „Majestät“ Kaiser Fer-

dinand Anton von Hardara die erste „Handball Specials“-Schokolade, eine Sonderedition aus dem Hause Zotter, mit der alle Ausflügler und die Bordcrew beschenkt wurden. Künftig wird es diese süße Köstlichkeit bei besonderen Förderern der „Handball Specials“ zu kaufen geben.

Auch Bgm. Martin Staudinger ließ es sich nicht nehmen, auf der MS Oesterreich vorbeizuschauen, um den „Handball Specials“, Kaiser Ferdinand Anton und allen anderen Gästen eine gesellige Fahrt zu wünschen.

Die „Handball Specials“ freuen sich bereits darauf, ihren Sport wieder in der Halle ausüben zu dürfen.

## Neue Brennerei für den Obst- und Gartenbauverein

Um die Tradition der Obstverwertung auch weiterhin zu erhalten, hat sich der Vorstand des OGV Hard entschlossen, die defekt gewordene Brennerei zu ersetzen. Es wurde aber nicht nur eine neue Brennerei gekauft, sondern auch das über hundert Jahre alte Fahrgestell ersetzt. Als neuer Wagen konnte der alte Brennereiwagen des OGV Lauterach erworben und adaptiert werden.



Foto: OGV Hard/Norbert Beneder

**Die Freude beim OGV über die neue Brennerei ist groß.**

Im Zuge der Arbeiten wurde u. a. das wertvolle Chromstahldach des OGV am neuen Wagen angebracht, die Seitenwände, welche hochgeklappt als Regenschutz dienen, erneuert, die Elektrik im Praxisunterricht an der HTL Bregenz erneuert und ergänzt, sowie eine Aufnahme für den Maischewagen konstruiert und umgesetzt. Weiters wurde die gesamte Anordnung der Brenneitensilien optimiert und dokumentiert. Fazit: Für die kommenden Jahrzehnte steht nun wieder ein schmucker Brennereiwagen für die Edelbrand-Herstellung zur Verfügung.

Die neue Brennerei ist ein Gemeinschaftswerk von Karl Hagen, Sigi Rohner als technische Unterstützung und der Arbeitsleistung des Vorstandes. Projektleiter Rudolf Heinzle bedankt sich bei allen Beteiligten für die Zusammenarbeit und bei den zahlreichen Sponsoren für ihre Unterstützung.



## Fischereiverein erhob Fischarten in Bächen

Anfang Mai führten Mitglieder des Fischereivereins Hard unter der Führung von Gewässerwart Nicola Caldonazzi im Harder-, Dielen-, Birken- und Sackgraben eine elektrische Befischung durch, um dort vorkommende Fischarten zu erheben.

Bereits seit den 1990er Jahren werden in diesen Gewässern auf festgelegten Teststrecken regelmäßig elektrische Befischungen durchgeführt. Dabei werden die vorkommenden Fischarten ebenso erhoben und protokolliert, wie der PH-Wert des Wassers, die Wassertemperatur, sowie das Vorkommen von Nährtieren, (z. B. Wasserflohkrebse), Wasserpflanzen und Uferbewuchs. Außerdem werden ökologische Defizite (z. B. fehlendes Ufergehölz) festgehalten und an die zuständigen Behörden gemeldet.

Bei der Befischung Anfang Mai konnten im Harder- und im Dielengraben insgesamt neun Fischarten (Aal, Barsch, Döbel, Hecht, Laube, Schleie, Schmerle, Stichling und Wels) festgestellt werden, wobei die dominante Art der Aal (24 Stück) war. Im Birken- und Sackgraben waren noch sieben Fischarten (Schleie und Wels fehlten) vorhanden, die dominanten Fischarten waren Stichling (21 Stück) und Bachforelle (13 Stück).

### ■ Ökologische Mängel im Birken- und im Sackgraben

Im Birken- und im Sackgraben mussten gravierende ökologische Mängel, wie fehlendes Ufergehölz und unzureichende oder gar nicht vorhandene Ge-

wässerstrukturen festgestellt werden. Ufergehölz wäre nicht nur für die Beschattung der Gewässer, sondern auch als Abgrenzung zu den angrenzenden landwirtschaftlich genutzten Flächen sowie als Zugangsschutz vor fischfressenden Prädatoren, wie dem Graureiher unbedingt notwendig. Strukturen im Gewässer verbessern nicht nur den Lebensraum für Fische, sondern sind auch für andere Bewohner (Insekten, Reptilien und Vögel) eine wichtige Ergänzung ihres Lebensraumes.

Der Fischereiverein Hard hat den Harder-, Dielen-, Birken- und den Sackgraben von der Marktgemeinde Hard gepachtet und sich damit verpflichtet, diese Gewässer fischereilich zu hegen und zu pflegen. Deshalb werden sämtliche Bäche und Gräben im Gemeindegebiet Hard nicht durch Angelfischerei, sondern nur als Aufzucht- bzw. als Rückzugsgebiet für Fische genutzt.

### ■ Bitte kein Wasser entnehmen!

Der Fischereiverein bittet alle landwirtschaftlichen, gewerblichen und privaten Gewässeranrainer, die Ufer- und Gewässerbereiche sauber zu halten und im Uferbereich keine Gehölze, sowie kein Wasser für ihre Grundstücke zu entnehmen.

# Verein „Eine Welt Hard“ mit neuem Vorstand

Im April wählte der Verein „Arbeitsgruppe Eine Welt Hard“ ein neues Führungsquartett.

Zur Obfrau wurde Anja Rothe gewählt, ihre Stellvertreterin ist Martina

Müller-Grabher. Komplettiert wird der Vorstand von Schriftführerin Gisela Rohner und Kassierin Doris Hendrickx-Nagel.



Fotos: Arbeitsgruppe Eine Welt Hard

**Der neue Vorstand: (oben, v.l.) Anja Rothe, Martina Müller-Grabher; (unten, v.l.) Gisela Rohner, Doris Hendrickx-Nagel**

Der Verein „Arbeitsgruppe Eine Welt Hard“ ist nicht nur Träger des Weltladens im Zentrum von Hard und der zugehörigen Filiale in Höchst, sondern widmet sich generell der Unterstützung des Fairen Handels durch Aufklärung, Sensibilisierung, Projekt- und Bildungsarbeit.

Wenn Sie sich gerne engagieren möchten und sich von der Arbeit des Vereins „Arbeitsgruppe Eine Welt Hard“ angesprochen fühlen, oder wenn Sie noch mehr erfahren möchten, schreiben Sie einfach an [hard@weltladen.at](mailto:hard@weltladen.at). ■



Foto: Alpha HC Hard

## Drei Neuzugänge beim HC Hard

Der Kader der Roten Teufel für die kommende Saison 2021/2022 nimmt Gestalt an und dem Verein ist es gelungen, weitere drei Handballtalente für zu verpflichten: Der aus Bosnien-Herzegowina stammende Srdjan Predragović spielte zuletzt beim CSM Bukarest, der Litauer Shooting-Star Karolis Antanavičius geht derzeit noch für Vilnius VHC Sviesa auf Torjagd und der Deutsche Nico Schnabl wechselt nach elf Jahren von Bregenz zum sechsfachen Handballmeister HC Hard. ■



**Mag. Christian Steurer**

Rathausstraße 37, 6900 Bregenz  
T 05574 58085, F 58085-8  
[office@ra-steurer.at](mailto:office@ra-steurer.at)  
[www.ra-steurer.at](http://www.ra-steurer.at)

**Der Unterschied  
zwischen Recht haben  
und Recht bekommen  
ist Ihr Rechtsanwalt.**

**Ihr Rechtsanwalt.  
Für jeden Fall.**



DIE ÖSTERREICHISCHEN  
RECHTSANWÄLTE

# Jubiläum: 25 Jahre Harder Rathaus

Am 1. Juni 1996 wurde das neue Rathaus der Marktgemeinde Hard feierlich eröffnet. Zum Festakt kamen neben viel Prominenz auch Vertreter der Harder Partnergemeinde Bagnoli di Sopra. Sie brachten 300 Liter Wein mit, der bei diesem freudigen Anlass aus dem neuen Rathausbrunnen floss.

Bevor Hard im Rahmen der bayrischen Herrschaft und den damit einhergehenden Reformen eine eigenständige Gemeinde wurde oder geworden war, gab es besonders in kleinen Dörfern kein Gebäude für ihre Gerichts- und Verwaltungsaufgaben. Nicht ungern wählten die Dorfbewohner deshalb Wirte zu ihren Vorstehern (Bürgermeistern), denn diese hatten in ihren Häusern ausreichend Platz für eine Gemeindestube und Versammlungen.

## ■ Vom Geschäftslokal zum Rathaus

Die erste „richtige“ Gemeindestube war im alten Schulhaus, der heutigen Musikschule, in der Kirchstraße 10 untergebracht. Bis 1923 die Gemeinde das Haus von Josef Haltmaier an der Hofsteigstraße 1 (heute Café Mangold) erwarb. Das ehemalige Geschäftslokal wurde umgebaut und ab 1925 als Gemeindeamt genutzt. Mehrere Umbauten folgten. Sogar die Wohnungen im Obergeschoß wurden als Amtsräume adaptiert. Außenstellen mussten geschaffen werden, um den steigenden Platzbedarf abdecken zu können. So entstanden im ehemaligen Gasthaus Post (Hofsteigstr. 7) sowie in der einstigen Schreinerei Früh (Hofsteigstr. 20) Büros für das Bauamt. Das Trauungszimmer wurde in der Musikschule untergebracht.

Die starke Bevölkerungsentwicklung nach dem Zweiten Weltkrieg und die gewachsenen Aufgaben ließen das alte Rathaus aus allen Nähten platzen. Lange Zeit war es nicht möglich, an einen Neubau zu denken, da andere Projekte die vorhandenen Ressourcen verschlangen.

## ■ Projekt „Neues Rathaus“

Die spürbare Verbesserung der Finanzlage nach der Volkszählung 1981 ermöglichte es, in den nächsten Jahren das Projekt „Neues Rathaus“ in Angriff nehmen zu können. Geprüft wurde zuerst die Möglichkeit, den bestehenden Bau zu erweitern. Ebenso wurden verschiedene neue Standorte im Ortszentrum diskutiert, z. B. das von der Gemeindevertretung favorisierte 1.500 m<sup>2</sup> große Gelände in der Kirchstraße (Pfarrwiese neben der



Eröffnung des Rathauses am 1. Juni 1996

Musikschule), das sich aber im Besitz der Pfarre befand. Sie zeigte aber keine große Verkaufsbereitschaft.

Im Gespräch war ebenfalls ein gemeindeeigenes Grundstück hinter dem Seezentrum. Nach langen Debatten einigte man sich schlussendlich auf das 1989 von den Geschwistern Blenk und Birnbaumer in der Marktstraße angekaufte Grundstück. Ein geschichtsträchtiger Ort. Denn die Marktstraße (oder Judengasse) war früher die zentrale Straße durch das Ortszentrum.

## ■ Ein neues „Schiff“ für Hard

1991 wurde ein Architekturwettbewerb ausgeschrieben. Aus den 21 eingereichten Vorschlägen wurde das Projekt der Gruppe Fab 02 (Architekt A. Arzberger mit seinen Projektpartnern Thomas Klas und Christian Lässer) als Sieger gekürt. Sie präsentierten einen markanten Baukörper, der an ein Schiff erinnert und nach Ansicht der Fachjury die Anforderungen an ein modernes Verwaltungsgebäude am besten löste. Das „Schiff“ passte sich außerdem bestens der langgestreckten Grundstücksform an.

Da der Eingang in einem seitlichen Zubau liegt, ist das Gebäude zentral erschlossen. Die Halle im Erdgeschoß kann für Veranstaltungen und diverse Anlässe



Das alte Rathaus um 1970.

genutzt werden. Das Gebäude ist eine Konstruktion aus Stahl und Stahlbeton und erhielt eine für damalige Verhältnisse ungewöhnliche Blechfassade. Da schon vor 25 Jahren Parkplätze im Ortszentrum rar waren, wurde eine Tiefgarage mit 40 Parkplätzen mitgeplant. Der Neubau sollte insgesamt 3.560 m<sup>2</sup> Ge-

**Öffnungszeiten Gemeindearchiv**  
Schulweg 3  
nach Terminvereinbarung

Nicole Ohneberg  
T 697-629 oder 0676 88 697 629,  
gemeindearchiv@hard.at

**Digitales Fotoarchiv:**  
[www.hard.at/de/gemeindearchiv](http://www.hard.at/de/gemeindearchiv)



schoßfläche aufweisen, wovon 1.250 m<sup>2</sup> auf Büroflächen entfallen sollten. Platz im Neubau fand auch der Gendarmerieposten Hard.

### ■ Siegerprojekt kam gut an

Das Ergebnis des Architekturwettbewerbs „Neues Rathaus Hard“ wurde im Rahmen einer zweitägigen Ausstellung den Bürgern zugänglich gemacht. Eine Umfrage ergab, dass das Siegerprojekt sehr gut ankam. Diese Gelegenheit wurde auch genutzt, um nachzufragen, was für die Harderinnen und Harder die wichtigsten Aufgaben eines Rathauses sind. Am häufigsten wurde der Wunsch nach einer zentralen Informationsstelle genannt, kurze Amtswege, kompetente Beratung, rasche Abwicklung, zentrale Formularausgabe, diskrete Besprechungszonen sowie ausreichend Parkplätze.

Im April 1994 wurde von der Gemeindevertretung nach jahrelangem Streit um Kosten und Architektur der Beschluss gefasst, das neue Rathaus in der Marktstraße 18 zu errichten. Als Kostenrahmen wurden 100 Millionen Schilling (7.267.283,42 Mio. Euro) festgesetzt. 50 Mio. sollten angespart und der Rest im Leasingverfahren finanziert werden.

### ■ Zwei Jahre Bauzeit

Am 1. Juni 1994 erfolgte der Spatenstich. Bgm. Gerhard Köhlmeier hatte für diesen Anlass das Werkzeug geliefert. Auf dem nebenstehenden Bild zu sehen sind: (v.l.) Mag. Albin Arzberger, Mag. Thomas Klas, Gendarmeriepostenkommandant Edi Ortner, Gemeindegemeindevizepräsident Dr. Franz Pototschnig, Bauleiter Franz Kainz, Bürgermeister Gerhard Köhlmeier und Gemeinderat Paul Wackerle



Die Firstfeier für das neue Rathaus fand 1995 statt



Spatenstich am 1. Juni 1994

Nach einer Bauzeit von fast genau zwei Jahren, wurde der Neubau schließlich am 1. Juni 1996 in Anwesenheit des damaligen Landeshauptmannes Martin Purtscher, sowie des Landesstatthalteres Herbert Sausgruber feierlich eröffnet und von Pfarrer Georg Meusburger eingeweiht.



Anlässlich der Eröffnung floss italienischer Wein aus dem Rathausbrunnen.

Nicole Ohneberg,  
Gemeindegemeindevizepräsidentin



Ihre Fachwerkstätte für alle Marken  
mit eigener Spenglerei und Lackiererei!



**AUTO RHOMBERG**

Hard/Vbg, Hofsteigstr. 108b  
Tel. 05574/73146, [www.auto-rhomberg.at](http://www.auto-rhomberg.at)

## Kultur „on tour“

Die Kammgarn wandert am 12. Juni mit ihrer großen Kulturkiste am See entlang, um einen kleinen, aber feinen Kammgarn-Act nach draußen zu bringen. Die Veranstaltung steht ganz im Zeichen des Tango, dargeboten vom Duo Tangissimo (Martin Birnbaumer und Claudia Grava). Interessierte sind herzlich eingeladen, vorbeizuschauen, der Eintritt ist frei. Die Veranstaltung findet vorbehaltlich der Durchführbarkeit aufgrund geltender Corona-Bestimmungen statt. Aktuelle Infos: [www.kammgarn.at](http://www.kammgarn.at)



Foto: Veranstalter

Tangissimo geben sich am See die Ehre.



## Kinovergnügen am See

Das Open-Air-Filmfestival „hardmovie“ soll vom 19. bis 22. August in die nächste Runde gehen – sofern es die Corona-Situation zulässt.

Das beliebte Filmfestival „hardmovie“ lockt seit Jahren Filmfreunde aus der gesamten Region an den See und erfreut sich einer treuen Fangemeinde. Kein Wunder: Eine bunte Vielfalt an Filmen unterschiedlicher Genres und die romantische Kulisse des Bodensees garantieren ganz besondere Filmabende. Das diesjährige „hardmovie“ soll vom

19. bis 22. August auf der Festwiese am See stattfinden. Voraussetzung dafür ist allerdings, dass es die dann geltenden Corona-Maßnahmen, insbesondere die Sperrstunde, zulassen. So wartet das Kulturreferat – als Veranstalter des Festivals – bereits gespannt auf die nächsten Öffnungs-Verordnungen der Regierung. Weitere Infos in der nächsten Ausgabe. ■



## Erkennen Sie diese Personen?

Das Gemeindearchiv sucht wieder Informationen zu Personen auf historischen Fotos.

Sollten Sie eine der auf den Fotos abgebildeten Personen etc. erkennen und Informationen über sie haben, dann melden Sie sich bitte beim Gemeindearchiv. ■

**Kontakt**  
Nicole Ohneberg  
T 697-629  
[gemeindearchiv@hard.at](mailto:gemeindearchiv@hard.at)  
di von 8.30 bis 11.30 Uhr oder  
nach Vereinbarung





WIGEHARD



albert.at

# EinkauRadfahren

1. bis 30. Juni **Gemeinsam aktiv** - für mehr Lebens- und Standortqualität in Hard



**Radfahren – Einkaufen – Gewinnen**  
Bei jedem „autofreien“ Einkauf in einem Mitgliedsbetrieb der WiGe Hard erhalten Sie einen Stempel in Ihren Sammelpass. Bei der Abgabe des vollständig ausgefüllten Sammelpasses (6 Stempel) erhalten Sie in einem der unten angeführten Geschäfte einen Sofortgewinn und nehmen an der Verlosung teil.

**Hauptgewinne**

- 1 PlanB Einkaufstrolley im Wert von EUR 300,- von WiGe Hard und der Gemeinde Hard
  - 1 Gutschein im Wert von EUR 250,- von David Uhren – Schmuck
  - 1 Gutschein im Wert von EUR 150,- von Wolff Shop
- Weitere attraktive Warengutscheine und Sachpreise von den Mitgliedsbetrieben der WiGe Hard

Mehr Infos unter [www.meineweltinhard.at](http://www.meineweltinhard.at)



**HARD**  
AM BODENSEE

**DAVID** Goldschmied,  
Atelier & Juwelier

**WOLFF**  
shop & outlet

# Neue sehen!wutscher-Filiale in Hard: Filialeiterin Christina Thaler und ihr Team feiern Filial-Eröffnung

Der österreichische Traditionsoptiker sehen!wutscher eröffnete am 1. April 2021 in Hard, Landstraße 20, eine neue Filiale. Die über 80 sehen!wutscher-Standorte in ganz Österreich werden somit um eine weitere Filiale bereichert.

Mit der Eröffnung in Hard wurden am 1. April insgesamt vier Filialen – zwei in Kärnten, und je eine in Vorarlberg und Wien – eröffnet. Als erster traditioneller österreichischer Fachoptiker gelang sehen!wutscher diese unglaubliche Eröffnungspremiere. Inhaber Fritz Wutscher: „Wir arbeiten mit unserem gesamten sehen!wutscher-Team an einem gemeinsamen Ziel: Wir möchten so vielen Menschen wie möglich bestes Sehen und bestes Aussehen garantieren. Wir freuen uns, unsere Kundinnen und Kunden nun auch in Hard begrüßen zu dürfen.“

## Die neue Filiale in Hard

Am 1. April öffnete der neue sehen!wutscher-Standort in Hard seine Tore. Die Freude von Filialeiterin Christina Thaler ist groß: „An der Seite meines kompetenten und eingespielten Teams freue ich mich, die neue sehen!wutscher-Filiale in Hard leiten zu dürfen. Wir freuen uns und erwarten unsere Kundinnen und Kunden mit höchstem Service sowie einzigartiger Brillenvielfalt.“

## Bester Optikerservice für Hard

Die neue und moderne sehen!wutscher-Filiale in Hard lässt keine Wünsche offen. Die Kundinnen und Kunden können zwischen einer Vielzahl von aktuellsten Brillen- und Sonnenbrillenmodellen wählen. Neben der großen Auswahl an Top-



Das Team der sehen!wutscher-Filiale in Hard: (v.l.) Birgit Huber, Filialeiterin Christina Thaler und Claudia Reumiller

Marken wie Ray-Ban, Gucci und Armani, steht auch eine Vielfalt österreichischer Brillenlabels, wie Andy Wolf, gloryfy unbreakable und das exklusive Brillenlabel FRITZ1966 by sehen!wutscher zur Auswahl. Der fünffache österreichische Service-Champion steht mit qualifizierten Meisteroptiker\*innen und Augenoptiker\*innen individuell und kompetent beratend zur Seite.

## Die Zeichen stehen auf Expansion

Mit gleich vier Neueröffnungen startete das seit 1966 bestehende Familienunternehmen trotz Corona-Krise voller Elan

in den April und arbeitet mit seinem kompetenten Team auf Hochtouren an bevorstehenden Eröffnungen.

## Über sehen!wutscher

Der steirische Vorzeigeoptiker wird seit 1966 bereits in zweiter und dritter Generation geführt. An der Seite von Fritz Wutscher setzen Fritz Wutscher jun. und Alexandra Wutscher die traditionelle Leidenschaft für Brillen fort. Gemeinsam mit dem rund 500-köpfigem sehen!wutscher Team, sorgt das Familienunternehmen österreichweit für bestes Sehen und bestes Aussehen. -ANZEIGE-

**MARKEN-BRILLE mit 0,-<sup>Anzahlung</sup>**  
im **Brillen-Vorteilsabo** ab € 4,95 / Monat\*

**sehen!  
wutscher**

Wenn du richtig gut aussehen willst: sehen!wutscher

\* Näheres auf [wutscher.com](https://www.wutscher.com)

**BITTE BEACHTEN SIE:**  
Die Veranstaltungen finden vorbehaltlich der Durchführbarkeit aufgrund der aktuellen Corona-Bestimmungen statt. Für weitere Infos wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Veranstalter.

## Tanz

- 12.6. so / 16 Uhr  
am See  
**Kultur „on tour“: Tangissimo**  
www.kammgarn.at

## Senioren

- 2.6. mi / 14 Uhr
- 9.6. mi / 14 Uhr
- 16.6. mi / 14 Uhr
- 23.6. mi / 14 Uhr
- 30.6. mi / 14 Uhr  
**Seniorenbund: Radausfahrt**  
Treffpunkt: Brückenwaage  
Infos im Schaukasten bei der Brückenwaage beachten!

## Soziales

- 1.6. di / 18.30 bis 19.30 Uhr
- 8.6. di / 18.30 bis 19.30 Uhr
- 10.6. do / 18.30 bis 19.30 Uhr
- 15.6. di / 18.30 bis 19.30 Uhr
- 17.6. do / 18.30 bis 19.30 Uhr
- 22.6. di / 18.30 bis 19.30 Uhr
- 24.6. do / 18.30 bis 19.30 Uhr
- 29.6. di / 18.30 bis 19.30 Uhr  
Uferstraße 18  
**Harder Körble**  
T 74544  
sozial@sprengel.at
- 1.6. di / 19.30 Uhr
- 8.6. di / 19.30 Uhr
- 15.6. di / 19.30 Uhr
- 22.6. di / 19.30 Uhr
- 29.6. di / 19.30 Uhr  
Verein Sozialsprengel, Ankergasse 24  
**Anonyme Alkoholiker – Hilfe zur Selbsthilfe**  
T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr),  
vlbg@anonyme-alkoholiker.at
- 2.6. mi / 14.30 bis 16.30 Uhr  
Verein Sozialsprengel  
**Begleitete Selbsthilfegruppe für Angehörige von Demenzkranken**  
T 74544, sabrina.mathis@sprengel.at

- 5.6. sa / 9 bis 12 Uhr  
Alma-Gebäude  
**Möbelflohmarkt**

zugunsten sozialer Projekte

- 26.6. sa / 9.30 bis 11.30 Uhr  
Verein Sozialsprengel, Ankergasse 24  
**Frauencafe: Sonnengrüße**  
T 697-236 bzw. 74544

## Kinder/Jugendliche

- 11.6. fr / 15 bis 18 Uhr
- 25.6. fr / 15 bis 18 Uhr  
Jugendtreff in&out, Ankergasse 24  
**Mädchenhock**  
T 0650/8628687
- 26.6. sa / 15 bis 19.30 Uhr  
Jugendtreff in&out, Ankergasse 24  
**Midsommar**  
T 0650/8628687

## Ausstellung

- 17.6. do / 18 bis 22 Uhr  
Galerie.Z  
**Müde Pferde – Cavalo cansado**  
Eröffnung der Ausstellung von Linus Barta mit Dialog zwischen Lorenz Helfer und dem Künstler.  
Ausstellungsdauer: bis 17.7.  
www.galeriepunktz

## Vereine

- 9.6. mi / 10 Uhr  
**Naturfreunde: Radtour Weißensberg**  
Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla  
T 0650/7244903
- 13.6. so / 8 Uhr  
**Naturfreunde: Wanderung Schwarzenberg**  
Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla  
T 0664/73054437
- 18.6. fr / 19 Uhr  
ATSV Freizeitzentrum  
**Naturfreunde: Kegeln**  
T 0650/7244903
- 27.6. so Uhr  
**Naturfreunde: Vlb. Naturfreundewandertag**  
T 0650/7244903

## Sonstiges

- 2.6. mi / 7 bis 12.30 Uhr
- 9.6. mi / 7 bis 12.30 Uhr
- 16.6. mi / 7 bis 12.30 Uhr
- 23.6. mi / 7 bis 12.30 Uhr
- 30.6. mi / 7 bis 12.30 Uhr

Schulplatz ehem. VS Markt  
**Wochenmarkt**  
T 697-0

- 5.6. sa / 10 Uhr  
**Müllpiraten**  
Treffpunkt: Brückenwaage  
muellpiraten@gmail.com  
WhatsApp: T 0664/1921439

## Kurse

- Juni, jeden di + do / 18.30 bis 19.45 Uhr
- Juni, jeden sa / 10 bis 11.15 Uhr
- Juli, jeden di + do / 18.30 bis 19.45 Uhr
- Juli, jeden sa / 10 bis 11.15 Uhr
- Aug., jeden di + do / 18.30 bis 19.45 Uhr
- Aug., jeden sa / 10 bis 11.15 Uhr
- Sep., jeden di + do / 18.30 bis 19.45 Uhr
- Sep., jeden sa / 10 bis 11.15 Uhr  
Anlegestelle Hohentwiel, Hafenstr. 15  
**Yoga im Freien mit Lotte**  
jeder kann mitmachen!  
Kosten: EUR 8,-  
Infos: T 0660/1312069  
lotte.mittelberger@gmx.at

- 14.6. mo / 17 bis 18 Uhr  
Seepark  
**Gratis-Yoga am See**  
ohne Anmeldung  
T 0650/2052000

## Kleinanzeigen

- Älteres Paar sucht kleines Grundstück zur Pacht/Miete für mobiles Haus/Wohnen. Freuen uns über ein Angebot.  
T 0664/1916774, Gerhard
- Suche Grundstück in Hard zu kaufen: Mit oder ohne Altgebäude, 500 bis 800 m<sup>2</sup>, Seenähe bevorzugt, T 0660/2209707



mehr Info  
„Wir über uns“

**Jeden 1. Samstag des Monats**  
veranstalten wir einen **Möbelmarkt**

von 9:00 bis 12:00 Uhr erhalten Sie  
**Möbel zu Flohmarktpreisen!**

**Die nächsten Termine:**  
**Samstag, 05. Juni 2021**  
**Samstag, 03. Juli 2021**

Mail: [flohmarkt.alma@gmail.com](mailto:flohmarkt.alma@gmail.com)  
Adresse: Rheinstraße 1, 6971 Hard



# Kanzlei am See

Rechtsanwalt Mag. Dominik Brun

**Mit Recht zum Erfolg!**

Kanzlei am See  
RA Mag. Dominik Brun

Landstraße 13  
A-6971 Hard am Bodensee  
05574 23988  
office@kanzleiamsee.at

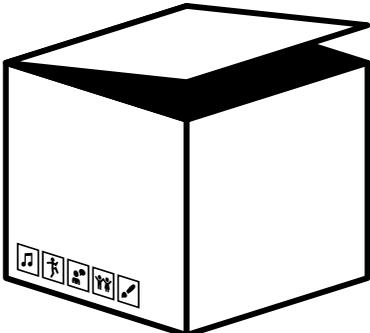
**www.kanzleiamsee.at**

**WIR KAUFEN  
GRUNDSTÜCKE UND  
GEBÄUDE.** Persönlich. Diskret.  
Mit Mehrwert-Garantie.  
Ab 300 m<sup>2</sup>.

**ATRIUM®**  
RAUM FÜR IDEEN

Ihr Ansprechpartner: Geschäftsführer Jeannot Fink, T 05574 - 844 44, [www.atrium.at](http://www.atrium.at)

<b>ACHTUNG KULTUR ON TOUR</b>	Sa 05/06 – 16.00 Ossi Weber
Hard am See	Sa 12/06 – 18.00 <b>Tangissimo</b> Otros Amores



[www.kammgarn.at](http://www.kammgarn.at)

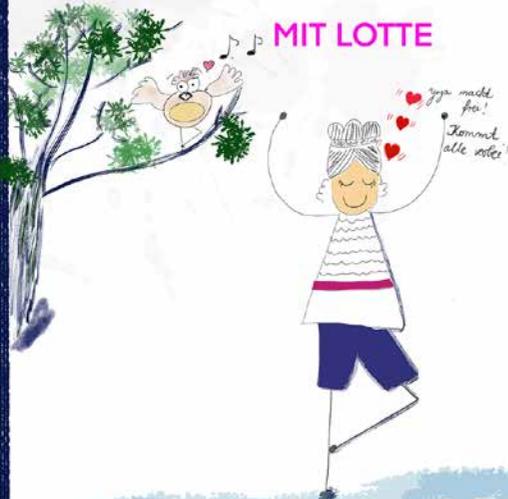
**ACHTUNG  
KULTUR**

<b>ACHTUNG KULTURSOMMER</b>	Fr 25/06 – 20.00 Nino aus Wien
Hard am See	Sa 10/07 – 18.30 <b>Cafe Fuerte</b> Auf nach Alang!

# Yoga im Freien

für Anfänger\*- und Könnner\*Innen

**MIT LOTTE**



Dienstag / Donnerstag: 18:30 *am See*  
Samstag: 10:00  
Hard, Hafenstr. 15 / Anleger Hohentwil  
Kosten: 8,-

Infos: Lotte Mittelberger/ Yogalehrerin  
0660.1312069, [LOTTE.MITTELBERGER@GMX.AT](mailto:LOTTE.MITTELBERGER@GMX.AT)

## MONATSPROGRAMM JUNI 2021

<b>DONNERSTAG</b> 15- 19:30 UHR	<b>HARD- UFERSTR. 8 GROUND</b>	<b>FREITAG</b> 15 - 19:30 UHR
<b>SPECIAL</b> MIM IN&OUT	<b>MIDSOMMAR</b> SA 26.JUNI 15 -19:30 UHR	
FR 11.+25.6 <b>MÄDCHEN* HOCK</b> 15-18 UHR	<b>REGELMÄSSIG MOJA</b>	<b>D'WERKSTATT</b> ANKERGASSE 24 MI & FR 14 - 18 UHR

**MOBIL: 0650 862 86 87**

EMAIL: [JUGEND@SPRENGEL.AT](mailto:JUGEND@SPRENGEL.AT)  
INSTAGRAM: OJA.HARD

**OJA  
HARD**



## MUSIK LERNEN

Wie funktioniert das, wenn ich ein Instrument lernen will?  
Wie fühlt es sich an, eine Geige in der Hand zu halten?  
Soll es eine Trompete oder ein Waldhorn sein?  
Hat mein(e) Musiklehrer(in) blaue Augen?  
Gibt es Leihinstrumente?

Alle Fragen rund ums Instrument  
beantworten wir gerne persönlich in der  
Musikschule. Einfach anrufen oder  
ein Mail schreiben um einen Termin  
zu vereinbaren.



Musikschule Hard, Kirchstraße 10, 6971 Hard  
T +43 5574 79397, [musikschule.hard@me.com](mailto:musikschule.hard@me.com)  
[www.musikschule-hard.at](http://www.musikschule-hard.at)



**frauen  
café  
hard**

Sa  
26.06.

**Sonnengröße**  
9.30 — 11.30 Uhr  
Sozialsprenkel Hard  
Ankerergasse 24

Bitte bring etwas für das Buffet mit.  
Alle sind willkommen, ohne Anmeldung.  
**Wir freuen uns auf dich!**

Jaqueline Mariacher 05574 697-236  
Gabriele Meusburger 05574 74544  
Cornelia Reibnegger 05574 74544

 **HARD**



Herzliche Einladung an alle Frauen und Männer in Hard zur ersten Pfarrversammlung.

**UNSERE PFARRE – HEUTE UND MORGEN.**

Donnerstag, 10. Juni 2021, 18:30 Uhr | Pfarrkirche St. Sebastian  
Wie können wir als Pfarre in die Zukunft gehen?  
Erfahre Neues und bring selbst deine Ideen ein.

**PFARRE  
HARD**

INFORMIEREN – MITDENKEN – MITREDEN – MITGESTALTEN

## V SENIORENBUND

Ortsgruppe Hard

### Geschätzte Seniorinnen und Senioren, der Vorstand des Seniorenbundes informiert:

Die 3 „G“ - **g**etestet, **g**eimpft und **g**enesen - sind jetzt besonders gefragt, denn damit werden die Erfolge begründet, die anlässlich dieser Pandemie unbedingt notwendig sind.

Wir sind nun sehr zuversichtlich, denn die meisten von uns haben bereits die 2. Impfung erhalten oder werden sie bald erhalten. Damit ist zumindest eine gewisse Immunität gewährleistet, und eine gewünschte Normalität kann wieder in unseren Alltag einkehren. Durch die Impfung werden wir mit einer sehr hohen Wahrscheinlichkeit vor einem schweren Verlauf einer Covid-19-Erkrankung geschützt, das ist sicher!

Noch sind aber Veranstaltungen des Seniorenbundes Hard immer noch nicht so richtig möglich. Wir kennen die nächsten Verordnungen und Vorschriften noch nicht. Sobald es möglich ist, wird der Vorstand zusammenkommen, künftige Veranstaltungen bestätigen und organisieren und alle Mitglieder rechtzeitig informieren.

Zumindest die beliebten Radausfahrten werden aber auch im Juni wieder an folgenden Tagen stattfinden:

- 2. Juni
- 9. Juni
- 16. Juni
- 23. Juni
- 30. Juni

Treffpunkt ist jeweils um 14 Uhr bei der Brückenwaage. Die Ausflugsziele werden im dortigen Schaukasten bekanntgegeben. Wilfried Bilgeri (T 0670/4062108) freut sich auf möglichst viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer!

Der Vorstand des Seniorenbundes Hard



### Liebe Mitglieder des Pensionistenverbandes Hard!

- Die rechtliche Covid-19-Situation lässt noch immer keine Veranstaltungen, Ausflüge, Clubnachmittage und Sportaktivitäten zu. Sobald es wieder möglich ist, werden wir aber wieder mit unseren Zusammenkünften starten und euch rechtzeitig darüber informieren.
- Wir suchen Keglerinnen und Kegler. Bei Interesse bitte bei Obfrau Eva Woinesich melden.

Kontakt:  
Eva Woinesich,  
T 0664/1105642, ab 17 Uhr

# Hallo, liebe Harder Frauen!



Mein Name ist Carina Kainz und ich engagiere mich im **Frauennetzwerk Vorarlberg**. Ich bin Harderin, Mama von zwei Kindern, alleinerziehend, beruflich eingespannt und vielseitig interessiert. Im Frauennetzwerk bin ich seit sieben Jahren. In dieser Zeit konnte ich **wachsen**, Erfahrungen sammeln und einige **interessante Veranstaltungen** nach Hard holen.

In meiner Funktion als Frauensprecherin engagiere ich mich kommunal und regional und bin eingebunden ins Frauennetzwerk Vorarlberg. Wir sind ein Netzwerk engagierter Frauen, die sich für die Gleichberechtigung von Frauen in allen Bereichen der Gesellschaft einsetzen: in der Familie, im Beruf und auch in der Politik. Wir treffen uns regelmäßig, tauschen Informationen aus und unterstützen uns gegenseitig. Wir laden Expertinnen und Experten ein und organisieren Vorträge und Workshops.



Das Frauennetzwerk umspannt ganz Vorarlberg und ist in Regionen eingeteilt. Hard gehört dabei zur Region Hofsteig. Großartig wäre es, wenn wir das **Netzwerk vergrößern** und mehr Frauen aus Hard dabei sind. Dazu brauche ich DICH und Dich und dich! **Lust mitzumachen?**

## Melde dich unverbindlich bei mir!

carinakainz570@gmail.com

+43 664 88 374 374

## DA HABEN ALLE WAS DAVON

Dein Engagement nützt auch dir: Von deinem Engagement profitiert Vorarlberg - Schritt für Schritt zu mehr Gleichberechtigung - aber auch du persönlich:



- Der Austausch mit Gleichgesinnten stärkt dich in deinem Engagement.
- Du erhältst Informationen von Expertinnen und Experten.
- Du hast einen direkten Draht zu Entscheidungsträgern auf Landesebene.
- Workshops und Seminare bieten Impulse für deine persönliche Entwicklung.
- Du erhältst Unterstützung für deine Aktivitäten, etwa beim Organisieren einer Veranstaltung in deiner Gemeinde.
- Du erweiterst dein Netzwerk um spannende Persönlichkeiten.

Das Frauennetzwerk Vorarlberg ist ein Projekt des Funktionsbereichs Frauen und Gleichstellung im Amt der Vorarlberger Landesregierung. Unser Netzwerk ist parteiunabhängig. Alle Frauen sind herzlich eingeladen mitzuarbeiten.

Liebe Grüße von euer Frauensprecherin,  
Carina Kainz

**LIEBER GLEICH  
BERECHTIGT  
ALS SPÄTER**

Frauennetzwerk Vorarlberg

## Service

## Apotheken Bereitschaftsdienst

1.6. di	Hofsteig-A., Wolfurt <sup>1</sup>
1.6. di	Rhein-A., Höchst <sup>1</sup>
2.6. mi	Bahnhof-A., Bregenz <sup>1</sup>
3.6. do	Brücken-A., Bregenz <sup>1</sup>
4.6. fr	St. Gebhard-A., Bregenz <sup>1</sup>
5.6. sa	Löwen-A., Bregenz <sup>1</sup>
5.6. sa	Lotos-A., Hard <sup>2</sup>
6.6. so	See-A., Hard <sup>1</sup>
7.6. mo	Lotos-A., Hard <sup>1</sup>
8.6. di	Heilquell-A., Schwarzach <sup>1</sup>
9.6. mi	Am Montfortpl., Lauterach <sup>1</sup>
10.6. do	Stadt-A., Bregenz <sup>1</sup>
10.6. do	See-A., Hard <sup>2</sup>
11.6. fr	Hofsteig-A., Wolfurt <sup>1</sup>
11.6. fr	Rhein-A., Höchst <sup>1</sup>
12.6. sa	Bahnhof-A., Bregenz <sup>1</sup>
13.6. so	Brücken-A., Bregenz <sup>1</sup>
14.6. mo	St. Gebhard-A., Bregenz <sup>1</sup>
15.6. di	Löwen-A., Bregenz <sup>1</sup>
15.6. di	Lotos-A., Hard <sup>2</sup>
16.6. mi	See-A., Hard <sup>1</sup>
17.6. do	Lotos-A., Hard <sup>1</sup>
18.6. fr	Heilquell-A., Schwarzach <sup>1</sup>
19.6. sa	Am Montfortpl., Lauterach <sup>1</sup>
20.6. so	Stadt-A., Bregenz <sup>1</sup>
20.6. so	See-A., Hard <sup>2</sup>
21.6. mo	Hofsteig-A., Wolfurt <sup>1</sup>
21.6. mo	Rhein-A., Höchst <sup>1</sup>
22.6. di	Bahnhof-A., Bregenz <sup>1</sup>
23.6. mi	Brücken-A., Bregenz <sup>1</sup>
24.6. do	St. Gebhard-A., Bregenz <sup>1</sup>
25.6. fr	Löwen-A., Bregenz <sup>1</sup>
26.6. sa	See-A., Hard <sup>1</sup>
27.6. so	Lotos-A., Hard <sup>1</sup>
28.6. mo	Heilquell-A., Schwarzach <sup>1</sup>
29.6. di	Am Montfortpl., Lauterach <sup>1</sup>
30.6. mi	Stadt-A., Bregenz <sup>1</sup>
30.6. mi	See-A., Hard <sup>2</sup>

<sup>1</sup> **Dienst:** von 8 bis 8 Uhr nächster Tag

<sup>2</sup> **Zusatzdienst:** an Werktagen von 18 bis 19.30 Uhr, an Samstagen von 17 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12 Uhr und von 17 bis 19 Uhr

- Lotos-Apotheke, Hard, T 62570
- See-Apotheke, Hard, T 72553
- Rhein-Apotheke, Höchst, T 05578/75391
- Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, T 74344
- Apotheke „Am Montfortplatz“, Lauterach, T 74144
- Heilquell-Apotheke, Schwarzach, T 05572/58870
- St. Gebhard-Apotheke, Bregenz, T 71798
- Brücken-Apotheke, Bregenz, T 77800
- Bahnhof-Apotheke, Bregenz, T 42942
- Löwen-Apotheke, Bregenz, T 42040
- Stadt-Apotheke, Bregenz, T 42102

## Notdienst der praktischen Ärzte

Unter der Bereitschafts-Nummer T 141 werden Sie an allen Tagen direkt mit dem diensthabenden Arzt verbunden.

## Rathaus Hard

Parteienverkehr/Auskünfte:  
 mo/di/mi/do 8 bis 12 Uhr  
 di 14 bis 18 Uhr  
 fr 8 bis 13 Uhr  
 Die Infostelle ist zusätzlich an den Nachmittagen mo/mi/do von 14 bis 17 Uhr geöffnet.  
 T 697-0  
 hard@hard.at

## Bauhof (Hafenstr. 29)

mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr  
 fr 7 bis 12 Uhr  
 T 697-300  
 bauhof@hard.at

## Müllabgabe (Kleinstmengen) im Recyclinghof (Hafenstr. 29)

Grünmüll, Weiß- und Buntglas, Metallverpackungen, Öli, Gelber Sack, Altkleider, **kein** Rest- oder Sperrmüll!  
 mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr  
 fr 7 bis 12 Uhr  
 Abgabe von mo bis do zu Fuß oder mit dem Fahrrad; Abgabe am sa auch mit Pkw möglich.  
 T 697-300  
 bauhof@hard.at

## Rechtsberatung

7.6. mo / 18 bis 19 Uhr  
 21.6. mo / 18 bis 19 Uhr  
 Rathaus (1. Stock, Eingang: Außentreppe)

## Energieberatung

Sie können sich über den Rückrufservice des Energieinstituts anmelden und eine Energiesprechstunde bei Ihnen zu Hause anfordern. Die Kosten für die Sprechstunde werden von der Gemeinde Hard übernommen.  
 Infos/tel. Anmeldung:  
 Energieinstitut Vorarlberg,  
 T 05572/31202-112  
 (mo bis fr 8.30 bis 12 Uhr)  
 www.energieinstitut.at/  
 energieberatung

## Frau Holle Babysittervermittlung

Elisabeth Lindner  
 T 0676/83373389  
 frauhollehard@familie.or.at

## Elternberatung

persönliche Beratungstermine nach telefonischer Terminvereinbarung  
 Ankergasse 21  
 Brigitte Bohle, T 0664/2393190

## Abfuhrtermine

## ■ Restmüll/Gelber Sack/Biomüll

7.6. mo	Rest- + Biomüll
14.6. mo	Gelber Sack + Biomüll
21.6. di	Rest- + Biomüll
28.6. mo	Gelber Sack + Biomüll

## ■ Altpapier

4.6. fr	Zone A: Tonne + Container Zone B: Container
10.6. do	Zone C: Tonne + Container Zone D: Container
17.6. do	Zone A: Container Zone B: Tonne + Container
24.6. fr	Zone C: Container Zone D: Tonne + Container

## Wichtige Telefonnummern

■ Feuerwehr	_____	122
■ Polizei	_____	133
■ Rettung	_____	144
■ Polizeiinspektion Hard	_ 059133/8125-100	
■ Gemeindepolizei	_____	697-133
■ Gemeindeamt	_____	697-0
■ Wasser/Kanal Bereitschaftsdienst der Gemeinde Hard (24h)	_ 0676/88697250	
■ Bauhof	_____	697-300
■ Krankenpflegeverein	_____	72807
■ Verein Sozialsprengel	_____	74544
■ Gesundheitshotline	_____	1450

**hard** 07-08/21  
 Redaktionsschluss  
 15.06., 12.00 Uhr



## Wir gratulieren herzlich!

Coronabedingt ist es derzeit leider nicht möglich, die Jubilare und Jubelpaare in unserer Gemeinde persönlich zu besuchen, um Glückwünsche zu überbringen. Die Gemeinde Hard mit Bürgermeister Martin Staudinger gratuliert deshalb auf diesem Wege recht herzlich!

### Geburtstagsjubiläen

**Marianne Riegler,**  
95. Geburtstag, Mai 2021

**Ilse Kaufmann,**  
90. Geburtstag, Mai 2021

### Hochzeitsjubiläen

**Elsa & Franz Josef Nömer,**  
Goldene Hochzeit, Mai 2021

**Eugenie & Siegfried Heufler,**  
Goldene Hochzeit, Mai 2021

**Hannelore & Anton Dür,**  
Diamantene Hochzeit, Mai 2021

**Dorothea & Helmut Biatel,**  
Diamantene Hochzeit, Mai 2021

**Risa & Dr. Walter Josef Blenk,**  
Eiserne Hochzeit, Mai 2021

**Maria Anna Ida &  
Emil Wilhelm Stocker,**  
Eiserne Hochzeit, April 2021

## Wir trauern um

**Emil Leopold Kleiner  
Maria Anna Armela Bonetti  
Anton Vogler  
Günther Walter Früh  
Rosa Maria Weh  
Otto Hermann Kremmel  
Otto Krepper  
Josef Stefan Pircher  
Maria Bertha Sula  
Zdravko Marković  
Karin Anna Schneider**

Seniorenbörse Hard



Die Seniorenbörse Hard bringt ältere Menschen zusammen!

Benötigen Sie jemanden, der für Sie Ihre Medikamente in der Apotheke besorgt? Oder brauchen Sie einen Partner zum Kartenspielen? Brauchen Sie Hilfe, wenn Sie selbst einen Kuchen backen wollen? Oder wollen Sie einfach nicht allein spazierengehen?

Melden Sie sich bei uns – wir versuchen, unseren Mitgliedern jegliche Unterstützung zukommen zu lassen.

#### Kontakt:

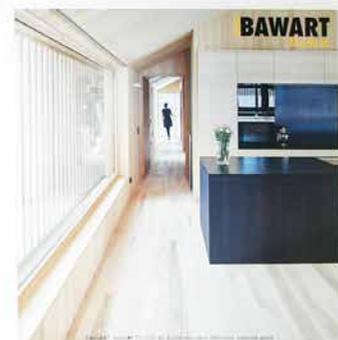
Seniorenbörse Hard  
Kirchstr. 15 (ehem. GH Heimkehr)  
Bürozeit: DI von 10 bis 11.30 Uhr  
T 0699/11494242  
seniorenboerse.hard@hotmail.com

**MB Michael Bischof**  
Ihr Boden- und Wohnraumspezialist  
Innenraumausstatter & Polsterer

Eine große Auswahl an

**BODENBELÄGEN** –

GANZ nach Ihrem Geschmack!



alexandra.koess@vol.at



# EIN ZUVERLÄSSIGER SPONSORPARTNER



Unsere Regionen haben alle etwas gemeinsam: die Gemeinschaft. Vereine, Institutionen, Einrichtungen, die gemeinsam und miteinander etwas schaffen. Auch bei der Raiffeisenbank Bodensee-Leiblachtal wird ein starkes Mit.Einander nach innen so wie nach außen gelebt. Wir fördern, was unsere Regionen ausmacht. [bodenseebank.at](http://bodenseebank.at)



Das Zeichen für verantwortungsvolle Waldwirtschaft

**H A R D**  
A M B O D E N S E E

**Impressum**

Erscheinungsort 6971 Hard **Medieninhaber und Herausgeber** Marktgemeinde Hard, Marktstr. 18, 6971 Hard **Redaktion** Frank Angerer **Umsetzung** Frank Angerer **Druck** Hecht Druck Hard **Auflage** 6.070 Stück **Erscheinungsweise** monatlich **Papier** GardaPat 11 100g

